

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Band:** 90 (1972)  
**Heft:** 44: Sondernummer der ASIC

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Planung**  
 Projekt-Management  
 General-Planung  
 Entwicklung

**Ausführung**  
 Wohnbauten  
 Verwaltungsbauten  
 Industriebauten

**Dienstleistung**  
 Bauland-Beschaffung  
 Erstvermietung  
 Liegenschaften-Verwaltung

Generalunternehmung

**iwobau**

IWOBAU AG  
 8304 Wallisellen  
 Grindelstrasse 5  
 Telefon 01/93 01 81

# Schweizerische Bauzeitung

Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein und der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich  
 Gegründet 1883 von Ing. A. Waldner

90. Jahrgang Heft 44

2. November 1972

## Sondernummer der ASIC

### Inhalt

Der Umbau der Kornhausbrücke in Bern. Von <i>R. Siegenthaler</i> . . . . .	1111*
Reconstruction du Passage Inférieur CFF de la gare de Morges. Par <i>F. Matter</i> . . . . .	1117*
Die Steinschlaggalerie an der Axenstrasse. Von <i>F. Pfister</i> . . . . .	1118*
Aus der Projektierung des Objektes T 5 über die SN 6 in Bern. Von <i>M. Lüthy</i> . . . . .	1120*
Plane lang — baue kurz. Von <i>D. J. Bänziger</i> . . . . .	1121
Abwicklung von Projekten der öffentlichen Hand. Von <i>J. Brandenberger</i> . . . . .	1122
Ueberlegungen zum Bau und zur Konstruktion eines Regenwasser-Speicherbeckens. Von <i>H. J. Hubacher</i> . . . . .	1124*
Zur Wirtschaftlichkeit der schlaffen Armierung. Von <i>H. R. Schalcher</i> . . . . .	1127*
Le choix des matériaux de la structure des nouveaux bâtiments du Technicum cantonal de Fribourg. Par <i>B. Clément</i> . . . . .	1130*
Der beratende Ingenieur im Hochbau. Von <i>W. Streich</i> . . . . .	1131
La Cité des enfants d'Eben-Hézer. Par <i>A. Villard</i> . . . . .	1136*

### Umschau

Grossspannglieder für den Spannbeton-Druckbehälter des Kernkraftwerkes Schmehausen. Von <i>F. Speck</i> . . . . .	1137
Schneidgerät für Wasserunkraut . . . . .	1138*
Hochstrom-Elektronenbeschleuniger . . . . .	1139

### Buchbesprechungen

Schweizerisches Institut für Kunstwissenschaft, von <i>H. Ch. von Tavel, P. Vignau-Wilberg</i> . Die Zukunft des schlüsselfertigen Bauens . . . . .	1139
Grundlagen einer strukturell betonten Schulmathe- matik, von <i>J. Brenner, P. Lesky</i> und <i>A. Vogel</i> . Kunst- stoff-Verzeichnis, bearbeitet vom <i>Institut für das Bauen mit Kunststoffen</i> . Vorträge der Holzfor- schungstagung 1970 in Verbindung mit der 11. Inter- nationalen Holzschutz-Tagung in München vom 10. bis 12. Juni 1970, herausgegeben von der <i>Deutschen Gesellschaft für Holzforschung</i> . . . . .	1140
<i>Geschäftsberichte</i> . . . . .	1140

### Wettbewerbe

Regionalschulhaus in St. Niklaus VS. Erweiterung des Bürger- und Alterssytls Wetzikon. Primarschul- anlage Niederönz BE. Kranken- und Altersheim in Seuzach . . . . .	1141
--	------

### Mitteilungen aus dem SIA

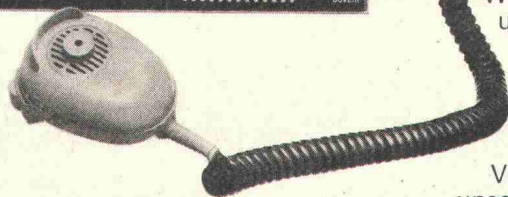
Sektion Bern . . . . .	1141
------------------------	------

### Ankündigungen

Graphische Sammlung der ETHZ. Regionalpla- nungsgruppe Nordwestschweiz RPG-NW. Informa- tionstagung über schnelle Brutreaktoren . . . . .	1141
Eidg. Technische Hochschule Zürich. INTHERM, Internat. Fachmesse Oelfeuerung, Gasfeuerung, Wärme — Klima — Umwelttechnik, Stuttgart 1974. Oeffentliche Vorträge . . . . .	1142



**Nachrichten-  
verbindungen  
für das Baugewerbe  
mit Brown Boveri  
Funkanlagen**



**Problem:** Rationeller Einsatz von Lastwagen und Betonmischfahrzeugen.

**Lösung:** Brown Boveri Funkanlagen. Eine direkte Sprechverbindung zwischen Bauleitung und Chauffeur. Problemlos in der Bedienung und jederzeit einsatzbereit.

**Vorteile:** Zeitgewinn. Höhere Transportleistungen pro Stunde.

**Beispiel:** Betriebskosten pro Fahrzeug (Abschreibungen, Treibstoff, Öl, Unterhalt, Löhne): 40 Franken pro Stunde. Wird die unproduktive Fahrzeit durch Funkeinsatz um 1 Stunde pro Tag verkürzt, so reduzieren sich Ihre Betriebskosten um 10 000 Franken pro Jahr!

**Brown Boveri Funkverbindungen zahlen sich aus!**

Verlangen Sie Unterlagen oder den Besuch eines unserer Spezialisten.

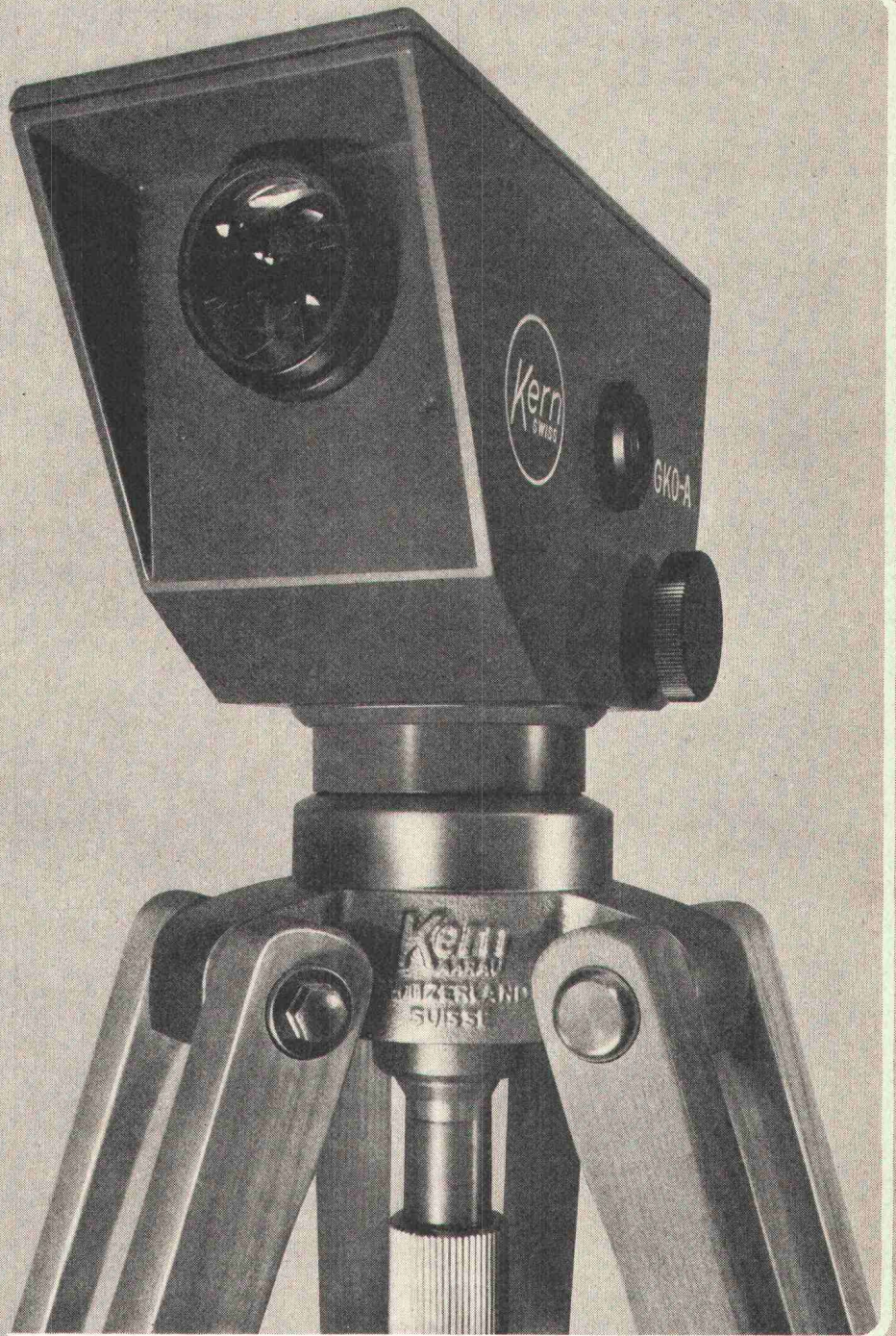
**BBC**  
BROWN BOVERI

Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden/Schweiz  
Zweigbüros in Baden, Basel, Bern, Lausanne, Zürich

# Kern GK0-A das automatische Baunivellier, das denkt

Einmal denkt es daran, die Ziellinie stets horizontal zu halten. Das tun andere Nivelliere auch. Ausserdem aber merkt es, wenn es einmal die Ziellinie nicht horizontieren kann. Das merken andere Nivelliere nicht.

Das GK0-A lässt dann im Fernrohr Gesichtsfeld eine rote Warnblende erscheinen. Sie bedeutet: «Halt! Vor dem Weiternivellieren das Instrument nachhorizontieren!» So denkt das GK0-A. Damit Sie nicht daran denken müssen.



## Coupon

Senden Sie mir bitte Ihren  
Prospekt über das GK0-A

Name \_\_\_\_\_

Beruf \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



**Kern & Co. AG**  
**Werke für Präzisionsmechanik und Optik**  
**5001 Aarau**

...die richtigen Maschinen  
für Ihren Betrieb

# Zettelmeyer

## Radlader und Walzen



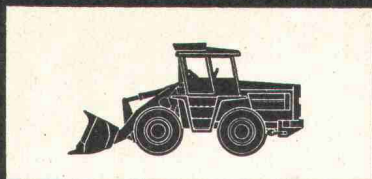
Radlader Europ L 500  
Motor: 35 SAE-PS  
Schaufeln: 0,4–0,85 m<sup>3</sup>  
Gewicht: 4350 kg



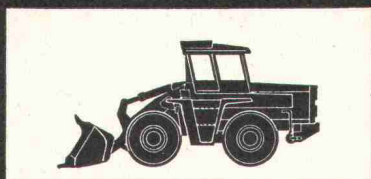
Radlader Europ L 800  
Motor: 80 SAE-PS  
Schaufeln: 0,8–1,3 m<sup>3</sup>  
Gewicht: 5800 kg



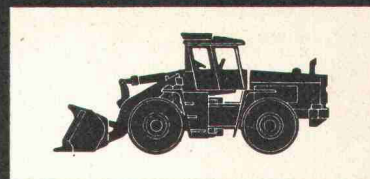
Radlader Europ L 1000  
Motor: 120 SAE-PS  
Schaufeln: 1,1–1,8 m<sup>3</sup>  
Gewicht: 7800 kg



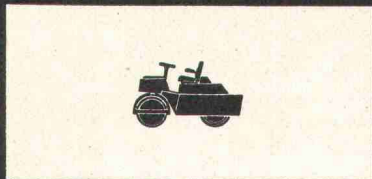
Radlader Europ L 1500  
Motor: 139 SAE-PS  
Schaufeln: 1,3–2,5 m<sup>3</sup>  
Gewicht: 10200 kg



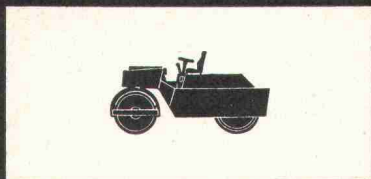
Radlader Europ L 2000  
Motor: 215 SAE-PS  
Schaufeln: 2,0–3,8 m<sup>3</sup>  
Gewicht: 14100 kg



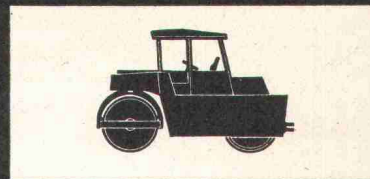
Radlader Europ KL 30  
Motor: 240 SAE-PS  
Schaufeln: 2,5–4,8 m<sup>3</sup>  
Gewicht: 17200 kg



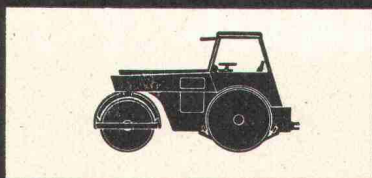
Vibrations-Tandemwalze VT L  
Statisches Gewicht: 2,0 t  
Arbeitsbreite: 1000 mm



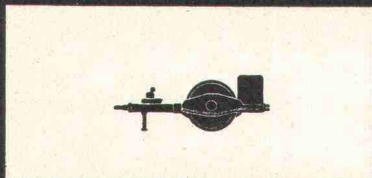
Vibrations-Tandemwalze VT M  
Statisches Gewicht: 4,9 t  
Arbeitsbreite: 1200 mm



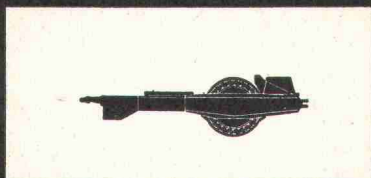
Vibrations-Tandemwalze VT 7  
Statisches Gewicht: 7,3 t  
Arbeitsbreite: 1300 mm



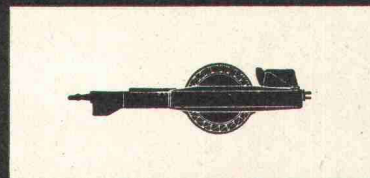
Statische Dreiradwalzen Europ S  
Gewichte: 8–10–12 t  
Arbeitsbreiten: 1900 mm



Vibrations-Anhängewalze VA 3  
Statisches Gewicht: 3,3 t  
Arbeitsbreite: 2080 mm



Vibrations-Anhängewalzen VA M  
Statische Gewichte: 5,0–6,6 t  
Arbeitsbreiten: 2100 mm



Vibrations-Anhängewalzen VA S  
Statische Gewichte: 8,5–10,5 t  
Arbeitsbreiten: 2100 mm

**Verkauf,  
Beratung und  
Service durch**

**KRAN + BAUMASCHINEN AG**



8902 URDORF-ZÜRICH  
POSTFACH  
SCHÜTZENSTRASSE  
TELEFON 051/982241

## Projektierungen Bauleitungen Beratungen Expertisen

In der ASIC sind unabhängige beratende Ingenieure aller Fachrichtungen zusammengefasst. Alle Mitglieder verfügen über Hochschulbildung und eine umfassende praktische Erfahrung und sind vollständig unabhängig von Unternehmern, Lieferanten und Finanzinstituten. Diese Voraussetzungen erlauben es ihnen, die Interessen ihrer Auftraggeber aus der Privatwirtschaft und öffentlichen Verwaltungen voll zu wahren. Für Generalplanungen (z. B. bei Abwasserreinigungsanlagen, Industrieanlagen, Verkehrsanlagen, Kraftwerken) erfolgt von Fall zu Fall ein Zusammenschluss von Büros der erforderlichen Fachrichtungen, so dass dem Auftraggeber eine umfassende Beratung zur Verfügung steht. Das Sekretariat steht Interessenten gerne zur Verfügung, um die Auswahl geeigneter Experten oder Beauftragter zu erleichtern.

### Bauingenieure

#### Allemand Lucien, 2000 Neuchâtel

Musée 4 Tél. 038 / 24 42 55  
 Co-proprétaire du Bureau Allemand & Jeanneret

Génie civil, béton armé, canalisations, épuration des eaux, adductions d'eau.

#### Altorfer Hans, 8057 Zürich

Oerlikonerstr. 98 Tél. 01 / 48 70 00  
 Teilhaber des Ingenieurbüros Altorfer, Cogliatti und Schellenberg  
 Hoch-, Tief- und Brückenbau, Bauleitungen, Gutachten.

#### Aschmann Hans, 8750 Glarus

Kirchweg 80 Tél. 058 / 5 33 40  
**8706 Meilen**  
 Kirchgasse 28 Tél. 01 / 73 55 55  
 Eisenbeton-, Spannbeton-, Stahl- und Holzbau, Tiefbau und Strassenbau, Industrieanlagen.

#### Aubry Paul, 2710 Tavannes

8, rue du Petit-Bâle Tél. 032 / 91 25 13  
 Génie civil, béton armé, routes, adductions d'eau, canalisations.

#### Bader Charles, 1066 Epalinges s. Lausanne

10, ch. des Croisettes Tél. 021 / 32 96 61  
 Administrateur de Realini et Bader, Ingénieurs civils SA  
 Génie civil, béton armé, béton précontraint, charpente métallique.

#### Bänziger Dialma Jakob, 8002 Zürich

Engimattstrasse 11 Tél. 01 / 36 71 00

#### 9470 Buchs SG

Haus Zentrum Tél. 085 / 6 25 56

#### 8406 Winterthur

Dättnerstrasse 55 Tél. 052 / 23 51 94  
 Brückenbau, Hoch- und Tiefbau, Vorfabrikation; Stahlbeton, Spannbeton, Stahl und Holz; Bauleitungen.

#### Basler Ernst, 8008 Zürich

Dr. sc. techn.  
 Forchstrasse 395 Tél. 01 / 55 11 22  
 Teilhaber in Basler & Hofmann, Ingenieure & Planer  
 Raumplanung, Verkehrsplanung, Umweltschutz, interdisziplinäre Konzeptionsstudien, Schutzbauten gegen atomare und konventionelle Waffen.

#### Basler Konrad, 8008 Zürich

Dr. Ing.  
 Forchstrasse 395 Tél. 01 / 55 11 22  
 Teilhaber in Basler & Hofmann, Ingenieure & Planer  
 Hoch- und Brückenbau, Beton, Stahl, Holz, Spezialbauwerke, Expertisen.

#### Bauty Jacques, 1211 Genève 4

1, rue Hugo-de-Senger Tél. 022 / 24 03 28  
 Béton armé, béton précontraint, charpente métallique, génie civil, travaux publics.

#### Bernet Hanspeter, 3000 Bern

Kollerweg 9 Tél. 031 / 44 63 35  
 Teilhaber des Ingenieurbüros Bernet + Weyeneth  
 Hoch- und Tiefbau in Eisenbeton und Spannbeton, Brücken-, Tunnel- und Eisenbahnbau.

#### Biermann Jean-Louis, 1004 Lausanne

Av. de Riant-Mont 6 Tél. 021 / 23 03 70  
 Plans de circulation et de transports, aménagements routiers, signaux lumineux, parkings, centres d'achat.

#### Birrer Hans, 6000 Luzern

Mühlenplatz 1 Tél. 041 / 23 82 92  
 Tél. 041 / 23 82 96  
 Teilhaber von Schubiger & Cie., Bauingenieure  
 Brücken, Hoch-, Tiefbauten, Beton-, Spannbeton-, Stahl-, Holzkonstruktionen, Gutachten.

#### Bongard Jean, 1700 Fribourg

3, rue du Botzet Tél. 037 / 22 56 73  
 Associé du Bureau Clément et Bongard  
 Béton armé, constructions métalliques.

#### Bourquin Edouard, 1208 Genève

8, chemin Rieu Tél. 022 / 35 55 45  
 Associé du Bureau Bourquin et Stenček  
 Génie civil. Constructions industrielles, bâtiments.

#### Brasey Pierre, 1700 Fribourg

5, av. de la Gare Tél. 037 / 22 17 40  
 Génie civil, constructions métalliques, béton armé, chemins de fer, adductions d'eau.

#### Brunner Werner, 9000 St. Gallen

Schneebergstrasse 9 Tél. 071 / 23 13 21  
 Teilhaber des Ingenieurbüros Brunner + Koller  
 Eisenbeton-, Spannbeton-, Stahl- und Holzbau, Strassenbau.

#### Büchi Hans F., 8001 Zürich

Limmatquai 1 Tél. 01 / 34 08 38  
 Inhaber der Fa. Hydraulik AG  
 Allg. Tiefbau, Wasserbau, Wasserkraftanlagen, Strassen- und Verkehrsbauten.

#### Burri Fridolin, 1950 Sion

39, rue de Lausanne Tél. 027 / 2 45 75  
 Associé du Bureau de Kalbermatten & Burri  
 Béton armé et béton précontraint, ponts, constructions industrielles, fondations de machines.

#### Caprez Gian, 8038 Zürich

Etzelstrasse 3 Tél. 01 / 45 44 05  
**7504 Pontresina**  
 Carlihof Tél. 082 / 6 67 77  
 Hoch- und Tiefbau, Industrieanlagen, Brücken, Modellversuche, Expertisen.

#### Clément Bernard, 1700 Fribourg

3, rue du Botzet Tél. 037 / 22 56 73  
 Associé du Bureau Clément et Bongard  
 Génie civil, routes, béton armé, charpente métallique.

#### Cogliatti Aldo, 8057 Zürich

Oerlikonerstrasse 98 Tél. 01 / 48 70 00  
 Teilhaber des Ingenieurbüros Altorfer, Cogliatti und Schellenberg  
 Hoch-, Tief- und Brückenbau, Bauleitungen, Gutachten.

#### Dietschweiler Hans, 8005 Zürich

Hardstrasse 235 Tél. 01 / 44 59 22  
 Teilhaber des Ingenieurbüros Dietschweiler + Frey  
 Hoch- und Tiefbau, Eisenbeton-, Spannbeton-, Stahl- und Holzbau, Foundationen, Industrieanlagen.

#### Ebner Maurice, 1000 Lausanne

Dr. sc. techn.  
 Rue Beau-Séjour 15 Tél. 021 / 23 85 00  
 Génie civil, aménagements de forces hydrauliques, travaux hydrauliques, épuration des eaux usées.

**Fietz Rudolf, 8022 Zürich**

Fraumünsterstrasse 9 Tel. 01 / 27 78 79  
Hoch- und Tiefbau, Eisenbeton,  
Spannbeton, Stahl, Holz.

**Frey Peter, 8005 Zürich**

Hardstrasse 235 Tel. 01 / 44 59 22  
Teilhaber des Ingenieurbüros Diet-  
schweiler + Frey  
Tiefbau, Foundationen, Wasserversor-  
gungen, Abwasseranlagen.

**Gabathuler Joh. Jak., 9470 Buchs SG**

Bahnhofstrasse 34 Tel. 085 / 6 20 91  
Tel. 085 / 6 34 31

**7320 Sargans**

Grossfeldstrasse Tel. 085 / 2 37 17  
Eisenbeton-, Strassen- und Wasser-  
bau.

**Gaschen Hans R., 3800 Interlaken**

Höheweg 3 Tel. 036 / 22 83 61  
Eisenbeton-, Strassen- und Tiefbau,  
Stollenbau, Wasserversorgungen, Kan-  
alisationen, Abwasserreinigungsanla-  
gen.

**Gicot Henri, 1700 Fribourg**

Dr. h.c.  
16, Fort St-Jacques Tél. 037 / 24 40 39  
Génie civil, spécialement barrages,  
mécanique des roches et navigation  
intérieure.

**Gicot Jacques, 1700 Fribourg**

Fort St-Jacques 25 Tél. 037 / 24 36 69  
Génie civil, béton armé et précon-  
traint, construction de ponts, canalisa-  
tions, adductions d'eau.

**Gonin Albert E., 3007 Bern**

Mayweg 4 Tel. 031 / 45 37 72

**8006 Zürich**

Blümlisalpstrasse 68 Tel. 01 / 26 96 10

**8401 Winterthur**

Römerstrasse 18 Tel. 052 / 23 95 21  
Teilhaber der Fa. Dr. Staudacher &  
Siegenthaler AG  
Hoch- und Tiefbau in Eisenbeton,  
Stahl- und Holzbau. Allg. Tiefbau,  
Untertagbau, Bauleitungen.

**Groebl Martin, 8006 Zürich**

Stampfenbachstr. 57 Tel. 01 / 26 13 14  
Teilhaber des Ingenieurbüros Groebli  
& Brauchli  
Industriebauten, Tiefbau, Eisenbeton-  
bau, industrielle Planung.

**Grünenfelder Paul, 9001 St. Gallen**

Müller-Friedberg-Str. 1  
Tel. 071 / 22 94 14  
Teilhaber des Ingenieurbüros E. & P.  
Grünenfelder  
Hoch- und Tiefbau in Eisenbeton und  
Spannbeton, Brückenbau, Strassen-  
bau.

**Hächler Rudolf, 5033 Buchs/Aarau**

Schulweg 26 Tel. 064 / 22 62 21  
Teilhaber des Ingenieur- und Architek-  
turbüros Hächler, Pfeiffer, Bohn  
Industrieplanung, Bauten in Stahl,  
Stahlbeton und Holz.

**Hardegger Jakob, 8006 Zürich**

Universitätstr. 94/96 Tel. 01 / 28 05 05  
Stahlbeton, Spannbeton, Stahl-, Holz-  
und Brückenbau, Foundationen, Grund-  
bau.

**Henauer Robert, 8038 Zürich**

Thujastrasse 6 Tel. 01 / 45 36 33  
Eisenbeton-, Spannbeton-, Stahl- und  
Holzbau, Fertigelementbauten, Tief-  
bau, Industriebauten.

**Hepp Henri C., 4000 Basel**

Riehenstrasse 64 Tel. 061 / 33 39 89  
Teilhaber des Ingenieurbüros Hämmig  
+ Hepp  
Eisenbeton, Spannbeton, Stahl- und  
Holzbau, Industriebau, Brückenbau.

**Hofacker Heinrich, 8006 Zürich**

Engweg 7 Tel. 01 / 26 03 14  
Teilhaber von E. Stucki + H. Hofacker  
Hoch-, Tief- und Brückenbau, Eisen-  
beton, Spannbeton, Stahl.

**Hofmann Ernst, 8008 Zürich**

Forchstrasse 395 Tel. 01 / 55 11 22  
Teilhaber in Basler & Hofmann, Inge-  
nieure & Planer  
Tiefbauten, insbesondere Strassen-,  
Tunnel-, Bahn- und Wasserbauten,  
Bauleitungen.

**Hosdorf Heinz, 4002 Basel**

Tellplatz 12 Tel. 061 / 35 28 42  
Hochbau und Brückenbau, experimen-  
telle Statik.

**Hubacher Hans Jörg, 3007 Bern**

Sulgeneckstrasse 8 Tel. 031 / 25 66 22  
Stahlbau, Stahlbeton und Spannbeton,  
Foundationen.

**Huber Paul, 8001 Zürich**

Löwenstrasse 1 Tel. 01 / 27 30 50  
Teilhaber des Ingenieurbüros Huber,  
Winiger, Kränzlin  
Hoch- und Tiefbau in Stahl und Beton,  
Industriebau, Brückenbau, Bauleitun-  
gen, Gutachten.

**Hugi Hans R., 8001 Zürich**

Dr. sc. techn. Prof. ETH  
Löwenstrasse 19 Tel. 01 / 27 33 10  
Teilhaber des Ingenieurbüros Dr. Hugi  
und P. Schuler  
Eisenbeton-, Spannbeton-, Stahl- und  
Holzbau, Brückenbau.

**Jaggi Alfred, 4000 Basel**

St.-Alban-Graben 8 Tel. 061 / 23 90 12  
Eisenbeton-, Spannbeton- und Stahl-  
bau, Strassenbau, Rohrleitungsanla-  
gen.

**Keller Oskar G., 4500 Solothurn**

Hauptbahnhofstr. 2 Tel. 065 / 2 13 22  
Brücken, Industrie- und allgemeiner  
Hochbau in Eisenbeton, Spannbeton  
und Stahl, Tief- und Strassenbau.

**Kost Anton, 6210 Sursee**

Spitalstrasse 18 Tel. 045 / 4 19 66  
Teilhaber des Ingenieurbüros Kost  
und Nussbaumer  
Meliorationen, Strassenbau, Wasser-  
bau, Kanalisationen, Ortsplanung.

**Kränzlin Carl H., 8001 Zürich**

Löwenstrasse 1 Tel. 01 / 27 30 50  
Teilhaber des Ingenieurbüros Huber,  
Winiger, Kränzlin  
Hoch- und Tiefbau in Stahl und Beton,  
Industriebau, Brückenbau, Bauleitun-  
gen, Gutachten.

**Kugler Adolphe, 1006 Lausanne**

5, chemin Messidor Tél. 021 / 22 57 57  
Béton armé et précontraint, génie civil  
et constructions métalliques.

**Lombardi Giovanni, 6600 Locarno**

Dott. sc. tecn.  
Via Ciseri 3 Tel. 093 / 7 60 42  
Genio civile, cemento armato e pre-  
compresso, impianti idroelettrici, gale-  
rie, meccanica delle rocce.

**Lüthy Marcel, 3011 Bern**

Kapellenstrasse 26 Tel. 031 / 25 35 35  
Eisenbeton-, Stahl- und Verbundbau,  
Stollen- und Tunnelbau, Wasserver-  
sorgungen, Kanalisationen.

**Lygdopoulos Erricos, 1227 Carouge GE**

2, bd des Promenades  
Tél. 022 / 43 56 74  
Génie civil, béton armé et précon-  
traint, constructions métalliques et en  
bois.

**Matter Frédéric, 1000 Lausanne 4**

Case postale 66  
(Langallerie 1) Tél. 021 / 20 32 01  
Constructions industrielles, bâti-  
ments, ouvrages d'art en béton armé  
et charpente métallique.

**Moor Wilfried, 3011 Bern**

Gutenbergstr. 14 Tel. 031 / 25 17 64  
Allgemeiner Tiefbau, Eisenbetonhoch-  
bau, Brückenbau.

**Nabold Anton, 4000 Basel**

Spalendorweg 4 Tel. 061 / 25 01 10  
Eisenbeton-, Stahl-, Spannbeton- und  
Tiefbau, Wasserkraftanlagen.

**Niederhauser Peter, 8057 Zürich**

Seminarstrasse 28 Tel. 01 / 60 00 88  
Teilhaber von Seiler Niederhauser  
Ingenieurbüro AG  
Planung, Projektierung und Bauleitung  
im Verkehrswesen, Strassen- und Tief-  
bau.

**Ott Jean-Conrad, 1208 Genève**

13, chemin Rieu Tél. 022 / 47 04 71  
Génie civil, aménagements hydroélec-  
triques, Laboratoire de géotechnique.

**Perreten Roger, 1227 Carouge**

20—24, av. Vibert Tél. 022 / 42 49 30  
Associé du Bureau Perreten et Mille-  
ret  
Béton armé, constructions en bois,  
constructions métalliques, canalisa-  
tions.

**Pfister Franz, 6430 Schwyz**

Bahnhofstrasse 53 Tel. 043 / 21 44 44  
Hoch- und Tiefbau in Eisenbeton,  
Spannbeton, Stahl und Holz, Strassen-  
bau, Abwasseranlagen, Seilbahnen,  
Bachverbauungen.

**Pingeon Edmond, 1205 Genève**

5, av. Ste-Clotilde Tél. 022 / 25 72 23  
Associé du Bureau Ed. Pingeon &  
Cie  
Constructions industrielles, béton ar-  
mé, corrections de rivières, canalisa-  
tions, épurations d'eaux et navigation  
fluviale.

**Pini Luigi, 6900 Lugano**  
Via Pasquale Lucchini 7  
Tel. 091 / 2 04 90  
Genio civile, Cemento armato normale  
e precompresso, Acquedotti.

**Prince César, 4000 Basel**  
Kahlstrasse 16 Tel. 061 / 39 76 74  
Hochbauten in Eisenbeton, Stahl und  
vorgespanntem Beton, Kirchenbauten.

**Realini Aldo, 1066 Epalinges s. Lau-  
sanne**  
10, ch. des Croisettes Tél. 021 / 32 96 61  
Administrateur de Realini et Bader,  
Ingénieurs civils SA  
Génie civil, béton armé, béton pré-  
contraint, charpente métallique.

**Rima Alessandro, 6600 Muralto**  
Dott. sc. tecn.  
Palazzo Pax Tel. 093 / 7 45 41  
Idrologia, Canalizzazioni, Statica, Ce-  
mento armato, Costruzioni industriali.

**Rima Augusto, 6600 Locarno**  
Via Trevani 5 Tel. 093 / 7 49 17  
Costruzioni idrauliche, Sottostrutture,  
Captazioni sottosuolo, Conduitture,  
Depurazioni, Cemento armato, Strade,  
Perizie.

**Riout André G., 8401 Winterthur**  
Römerstrasse 18 Tel. 052 / 23 95 21  
**8006 Zürich**  
Blümlisalpstrasse 68 Tel. 01 / 26 96 10  
**3007 Bern**  
Mayweg 4 Tel. 031 / 45 37 72  
Teilhaber der Fa. Dr. Staudacher &  
Siegenthaler AG  
Hoch- und Tiefbau in Eisenbeton,  
Stahl- und Holzbau. Bauleitungen.  
Industriebau. Betriebswirtschaftliche  
Studien, Beratungen, Expertisen.

**Roth Oskar, 8500 Frauenfeld**  
Thundorferstrasse 6 Tel. 054 / 7 33 63  
Hoch- und Brückenbau in Eisenbeton,  
Strassen- und Wasserbau. Wasserver-  
sorgungen und Kanalisationen.

**Schellenberg Max, 8057 Zürich**  
Oerlikonerstrasse 98 Tel. 01 / 48 70 00  
Teilhaber des Ingenieurbüros Altorfer,  
Cogliatti und Schellenberg  
Hoch-, Tief- und Brückenbau, Baulei-  
tungen, Gutachten.

**Schmidt Ernst, 4000 Basel**  
Bachlettenstrasse 52 Tel. 061 / 38 95 47  
Eisenbeton, vorgespannter Beton,  
Stahlbau, statische Modellversuche.

**Schmitz Hans-Ulrich, 6000 Luzern**  
Stadthofstrasse 13 Tel. 041 / 22 41 24  
Mitinhaber des Ingenieurbüros W.  
Schröter  
Eisenbeton-, Stahl- und Holzbau,  
Spannbeton.

**Schönholzer Albert, 3600 Thun**  
Allmendstrasse 2 Tel. 033 / 2 18 24  
Allgemeiner Tiefbau, speziell im Ge-  
birge, Strassen- und Eisenbetonbau,  
Seilbahnanlagen jeder Art und Grösse.

**Schröter Walter, 6000 Luzern**  
Stadthofstrasse 13 Tel. 041 / 22 41 24  
Eisenbetonbau, Industrie-, Strassen-  
und Stollenbau, Wasserversorgungen,  
Kanalisationen, Abwasserreinigung.

**Schubiger Emil, 8008 Zürich**  
Kleinstrasse 16 Tel. 01 / 34 86 64  
**6000 Luzern**  
Mühlenplatz 1 Tel. 041 / 23 82 92  
Tel. 041 / 23 82 96  
Teilhaber von Schubiger & Cie.,  
Bauingenieure  
Brücken, Hoch-, Grundbauten, Beton-,  
Spannbeton-, Stahl-, Holzkonstrukti-  
onen, Gutachten.

**Schubiger Stephan, 8008 Zürich**  
Kleinstrasse 16 Tel. 01 / 34 86 64  
Teilhaber von Schubiger & Cie.,  
Bauingenieure  
Brücken-, Hoch-, Grundbauten, Beton-,  
Spannbeton-, Stahl-, Holzkonstrukti-  
onen, Gutachten.

**Schuler Werner, 9400 Rorschach**  
Kirchstrasse 20 Tel. 071 / 41 36 93  
**8706 Meilen**  
Winkelstrasse 42 Tel. 01 / 73 27 83  
Wasserversorgungen, Trinkwasserauf-  
bereitungsanlagen, Tiefbau, Eisenbe-  
tonbau, Gross-Seilbahnanlagen.

**Schwarz Rudolf, 3600 Thun**  
Aarestrasse 2a Tel. 033 / 3 12 63  
Hochbau, Stahlbeton.

**Schwizer K. R., 9000 St. Gallen**  
Kesslerstrasse 1 Tel. 071 / 22 94 15  
Wasserversorgung, Abwasserbeseiti-  
gung.

**Seiler Otto J., 6052 Hergiswil**  
Mattstrasse 14 Tel. 041 / 95 15 21  
**8057 Zürich**  
Seminarstrasse 28 Tel. 01 / 60 00 88  
Teilhaber von Seiler Niederhauser  
Ingenieurbüro AG  
Fluss- und Wildbachverbauungen,  
Tunnelbau, Strassen- und allg. Tief-  
bau.

**Siegenthaler Rolf, 8006 Zürich**  
Blümlisalpstrasse 68 Tel. 01 / 26 96 10  
**3007 Bern**  
Mayweg 4 Tel. 031 / 45 37 72  
**8401 Winterthur**  
Römerstrasse 18 Tel. 052 / 23 95 21  
Teilhaber der Fa. Dr. Staudacher &  
Siegenthaler AG  
Hoch- und Tiefbau in Eisenbeton,  
Spannbeton, Stahl und Holz, Wasser-  
kraftanlagen, allgemeiner Tiefbau, Un-  
tertagbau, Bauleitungen und Verkehrs-  
planungen.

**Spagnol Arthur, 1066 Epalinges s.  
Lausanne**  
10, ch. des Croisettes Tél. 021 / 32 96 61  
Administrateur de Realini et Bader,  
Ingénieurs civils SA  
Génie civil, béton armé, béton pré-  
contraint, charpente métallique.

**Spring Werner, 3600 Thun**  
Länggasse 9 Tel. 033 / 3 12 48  
Tiefbau, Orts- und Regionalplanungen,  
Kanalisationen, Abwasserreinigungen,  
Strassenbau, Gutachten.

**Stencek Georges, 1208 Genève**  
8, chemin Rieu Tél. 022 / 35 55 45  
Associé du Bureau Bourquin et Sten-  
cek  
Génie civil, béton armé, constructions  
industrielles, charpentes métalliques.

**Streich Werner, 8008 Zürich**  
Kleinstrasse 16 Tel. 01 / 34 86 64  
Teilhaber von Schubiger & Cie.,  
Bauingenieure  
Brücken, Hoch-, Grundbauten, Beton-,  
Spannbeton-, Stahl-, Holzkonstrukti-  
onen, Gutachten.

**Studer Ernst, 8002 Zürich**  
Richard-Wagner-Str. 19 01 / 36 45 39  
Hoch- und Tiefbau, Brückenbau,  
Eisenbeton, Spannbeton, Stahl.

**Studer Hans-Peter, 4000 Basel**  
Steinenvorstadt 36 Tel. 061 / 24 44 48  
Eisenbeton-, Spannbeton-, Stahl- und  
Holzbau, Industrieanlagen.

**Sumi André, 1200 Genève**  
5, av. Ste-Clotilde Tél. 022 / 25 72 23  
Associé du Bureau Ed. Pigeon &  
Cie  
Béton armé, constructions métalli-  
ques, constructions industrielles, ca-  
nalisations.

**Tremblat Pierre, 1201 Genève**  
27, r. de Montbrillant Tél. 022 / 34 64 60  
Génie civil, béton armé, constructions  
métalliques et en bois.

**Villard Armand, 1000 Lausanne**  
1, Galerie Benjamin-Constant  
Tél. 021 / 22 42 41  
Travaux publics, béton armé et béton  
précontraint, constructions en fer et  
en bois, adductions d'eau, canalisa-  
tions.

**Von der Weid Claude, 1700 Fribourg**  
Av. du Moléson 12 Tél. 037 / 22 93 91  
Génie civil, béton armé et précon-  
traint, épuration des eaux, ponts.

**Vonmoos Christian, 7000 Chur**  
Gäuggelistrasse 6 Tel. 081 / 22 25 38  
Hoch- und Tiefbau in Eisenbeton,  
Stahl und Holz, Umbauten, Fundati-  
onen, Gutachten.

**Walder Carl, 3000 Bern**  
Egelgasse 72 Tel. 031 / 44 85 85  
Hoch- und Tiefbau in Eisenbeton,  
Spannbeton, Stahl und Holz.

**Walt Max, 8032 Zürich**  
Engl-Viertel-Str. 24 Tel. 01 / 34 82 30  
Hoch- und Tiefbau, Stahl, Eisenbeton,  
Spannbeton, Holz, Leichtmetall.

**Walther René, 4000 Basel**  
Prof. Dr.  
Aeschenvorstadt 21 Tel. 061 / 23 86 84  
Projektierung Hoch- und Tiefbau.

**Wanzenried Hans, 3000 Bern**  
Eigerplatz 5 Tel. 031 / 46 16 34  
Teilhaber des Ingenieurbüros Wanzen-  
ried & Martinoia  
Eisenbeton-, Spannbeton-, Stahl- und  
Holzbau, Brückenbau, Industriebau.



**Wenk Paul, 9000 St. Gallen**  
Hauptbahnhof Tel. 071 / 22 57 08  
Tel. 071 / 22 50 38

**8280 Kreuzlingen**  
Konstanzerstrasse 9 Tel. 072 / 8 51 51  
Teilhaber des Ingenieurbüros Zähler  
& Wenk  
Eisenbeton- und Spannbetonbau, In-  
dustriebau, Brückenbau. Experimentel-  
le Statik.

**Wieser Christoph, 9000 St. Gallen**  
Rorschacherstr. 21 Tel. 071 / 24 78 12  
Eisenbeton, Strassenbau, Abwasseran-  
lagen.

**Wildberger Alex, 8200 Schaffhausen**  
Grabenstrasse 11 Tel. 053 / 4 13 26  
**8032 Zürich**  
Eleonorenstrasse 30 Tel. 01 / 34 68 22  
Eisenbeton- und Stahlbau, Wasser-  
kraftanlagen, Wasserversorgungen,  
Kanalisationen, Abwasserreinigung.

**Winiger Hans, 8001 Zürich**  
Löwenstrasse 1 Tel. 01 / 27 30 50  
Teilhaber des Ingenieurbüros Huber,  
Winiger, Kränzlin  
Hoch- und Tiefbau in Stahl und Beton,  
Industriebau, Brückenbau, Bauleitun-  
gen, Gutachten.

**Zumbach Hans, 5000 Aarau**  
Segesserweg 6 Tel. 064 / 22 49 40  
Abwassertechnik, Wasserversorgung,  
Strassenbau, allg. Tiefbau, Stahlbeton,  
Hoch- und Tiefbau, Zivilschutzan-  
lagen.

## Elektro- und Maschineningenieure

**Amstein Rudolf, 8008 Zürich**  
Mühlebachstrasse 43 Tel. 01 / 34 74 30  
**1006 Lausanne**  
3, avenue Fraisse Tél. 021 / 26 15 56  
**9000 St. Gallen**  
Rosenbergstr. 8 Tel. 071 / 25 17 16  
**6900 Lugano**

Piazza Riforma 2 Tel. 091 / 2 78 52  
Teilhaber des Ingenieurbüros Brauchli  
& Amstein  
Kraftwerke, Unterwerke, Hoch- und  
Niederspannungsverteilanlagen, Stark-  
und Schwachstromanlagen in Gross-  
bauten und Industrie, Fernseh- und  
Antennenanlagen, Lichttechnik, Gut-  
achten und Schätzungen.

**Brauchli Ernst, 8008 Zürich**  
Mühlebachstrasse 43 Tel. 01 / 34 74 30  
**1006 Lausanne**  
3, avenue Fraisse Tél. 021 / 26 15 56  
**9000 St. Gallen**  
Rosenbergstr. 8 Tel. 071 / 25 17 16  
**6900 Lugano**

Piazza Riforma 2 Tel. 091 / 2 78 52  
Teilhaber des Ingenieurbüros Brauchli  
& Amstein  
Kraftwerke, Unterwerke, Hoch- und  
Niederspannungsverteilanlagen, Stark-  
und Schwachstromanlagen in Gross-  
bauten und Industrie, Fernseh- und  
Antennenanlagen, Lichttechnik, Gut-  
achten und Schätzungen.

**Meier Hermann, 8006 Zürich**  
Obstgartenstrasse 19 Tel. 01 / 28 36 80  
**3000 Bern**  
Eigerplatz 5 Tel. 031 / 45 91 76  
Teilhaber des Ingenieurbüros Meier &  
Wirz  
Sanitär, Heizung, Klima, Gesundheits-  
technik.

**Rieben Samuel, 1227 Carouge**  
7 bis, avenue Vibert Tél. 022 / 42 92 00  
**1006 Lausanne**  
3, avenue Fraisse Tél. 021 / 27 62 66  
**1011 Lausanne, CHUV**  
21 bis, av. de Beaumont  
Tél. 021 / 23 67 37

Associé du Bureau Rigot, Rieben  
Chauffage, ventilation, climatisation,  
sanitaire, électricité. Technique du  
froid, études d'hydraulique et d'aéro-  
technique.

**Rigot Hubert, 1227 Carouge**  
7 bis, avenue Vibert Tél. 022 / 42 92 00  
**1006 Lausanne**  
3, avenue Fraisse Tél. 021 / 27 62 66  
**1011 Lausanne, CHUV**  
21 bis, av. de Beaumont  
Tél. 021 / 23 67 37

Associé du Bureau Rigot, Rieben  
Chauffage, ventilation, climatisation,  
sanitaire, électricité. Technique du  
froid, études d'hydraulique et d'aéro-  
technique.

**Walter Hermann, 3012 Bern**  
Fabrikstrasse 33 Tel. 031 / 23 13 83  
**2543 Lengnau**  
Schilthornweg 6 Tel. 065 / 8 36 34  
Heizung, Lüftung, Klima, Kälte, Sani-  
tär.

**Wirz Wilhelm, 8006 Zürich**  
Obstgartenstrasse 19 Tel. 01 / 28 36 80  
**3000 Bern**  
Eigerplatz 5 Tel. 031 / 45 91 76  
Teilhaber des Ingenieurbüros Meier &  
Wirz  
Sanitär, Heizung, Klima, Gesundheits-  
technik.

**Wyer Pierre, 1907 Saxon VS**  
Tél. 026 / 6 21 73  
Projets et études pour usines hydro-  
électriques, stations de transforma-  
teurs, réseaux HT et BT. Expertises.

**Zaruski Alfred, 8006 Zürich**  
Stapferstrasse 19 Tel. 01 / 26 01 16  
Tel. 01 / 26 61 62  
Anlagen für Erzeugung und Verbrauch  
von elektrischer Energie, Hoch- und  
Niederspannungsanlagen, Stark- und  
Schwachstromanlagen in industriellen,  
kommunalen und repräsentativen Bau-  
ten. Expertisen.

**Zaruski Peter, 8006 Zürich**  
Stapferstrasse 19 Tel. 01 / 26 01 16  
Tel. 01 / 26 61 62  
Anlagen für Erzeugung und Verbrauch  
von elektrischer Energie, Hoch- und  
Niederspannungsanlagen, Stark- und  
Schwachstromanlagen in industriellen,  
kommunalen und repräsentativen Bau-  
ten. Expertisen.

**Ziembra Waclaw S., 8038 Zürich**  
Dr. sc. techn.  
Etzelstrasse 42 Tel. 01 / 45 89 90  
Verfahrenstechnik, Klima, Kälte, Lüf-  
tung, Heizung und Sanitärinstallatio-  
nen.

## Betriebsingenieure

**Brandenberger Jürg, 8037 Zürich**  
Rotbuchstrasse 34 Tel. 01 / 60 11 33  
Teilhaber des Ingenieurbüros Bran-  
denberger und Ruosch  
Allg. Betriebswissenschaften, Projekt-  
Organisation, Planung von Produk-  
tionsanlagen, Produktionsplanung und  
-steuerung, Netzplantechnik, allg. Or-  
ganisationsaufgaben, Datenverarbeit-  
ung, Ausbildungskurse, Rechenzen-  
trum.

## Kultur- und Vermessungsingenieure

**Andreotti Rodolfo, 6600 Locarno**  
Via della Posta 5 Tel. 093 / 7 14 25  
Costruzioni stradali, acquedotti, cana-  
lizzazioni, misurazioni catastali.

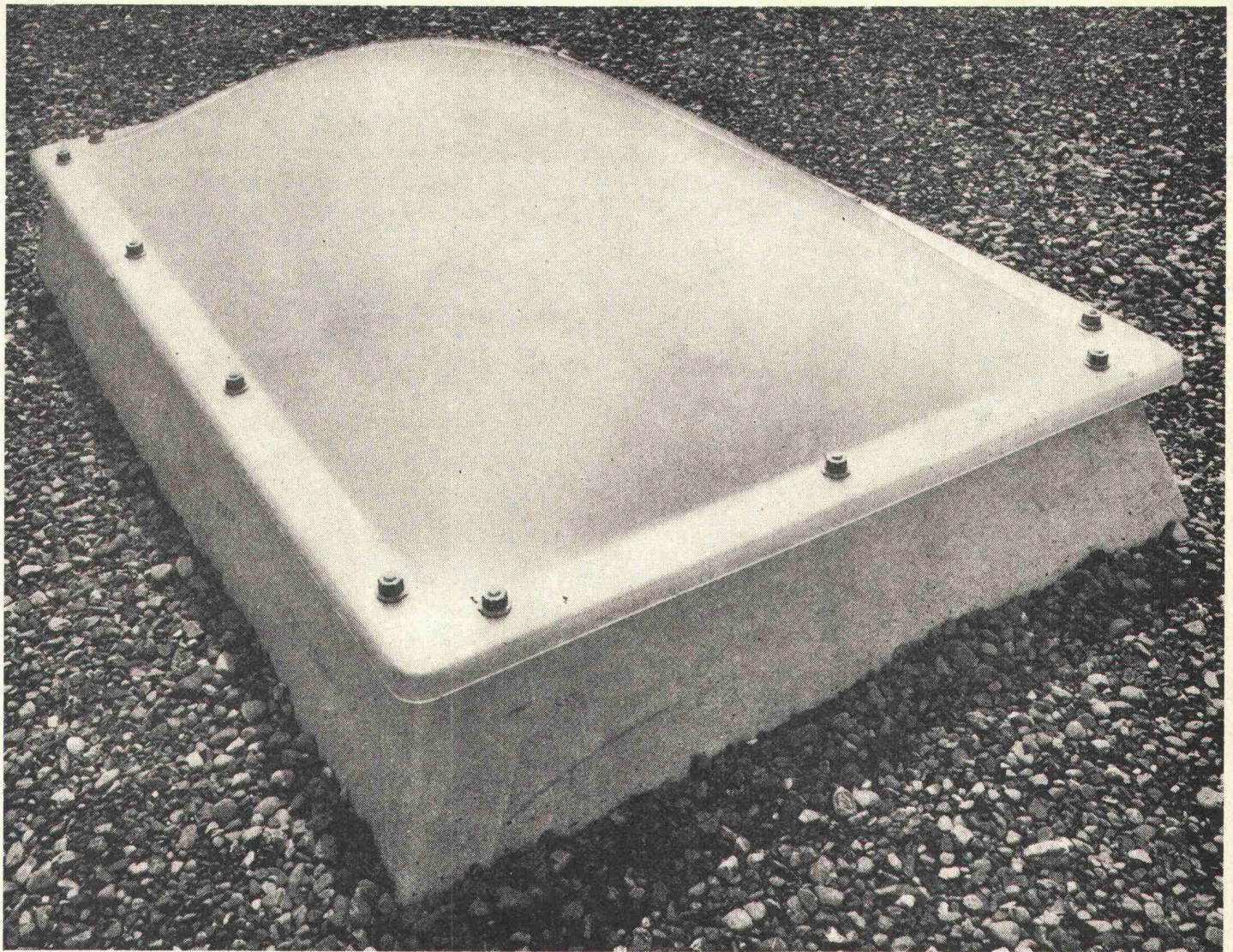
**Flotron André, 3860 Meiringen**  
Bahnhofstrasse Tel. 036 / 71 26 27  
Vermessungen, Bauabsteckungen und  
Photogrammetrie.

## Geologen und Bodenmechaniker

**Bendel Hermann, 6000 Luzern**  
Dr. Ing.  
Alpenquai 33 Tel. 041 / 44 45 59  
Baugrunduntersuchungen, Erschütte-  
rungsmessungen.

**Gautschi Mark Anton, 8037 Zürich**  
Bachofnerstrasse 5 Tel. 01 / 60 31 55  
Teilhaber des Geotechnischen Büros  
Dr. A. von Moos  
Baugrunduntersuchungen, Beratung  
und Gutachten bei Foundationen,  
Damm- und Strassenbauten, boden-  
und felsmechanische Untersuchungen.

**Jäckli Heinrich, 8049 Zürich**  
Dr. sc. nat. Prof. ETH  
Limmatalstrasse 289 Tel. 01 / 56 81 88  
Tel. 01 / 56 25 00  
Geologische und hydrologische Gut-  
achten.

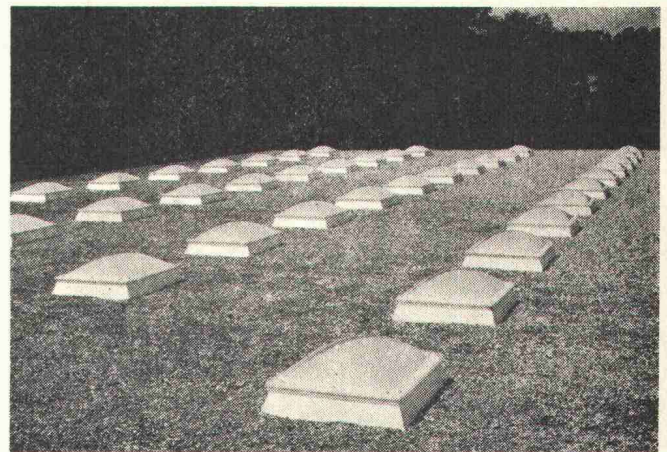


# Für natürliches Licht: **CUPOLUX®** - Lichtkuppeln

CUPOLUX-Lichtkuppeln, Aufsetzkränze und Lüfter aus dem ältesten und leistungsfähigsten Werk des Kontinents, welches auf Oberlichter spezialisiert ist.

Wissenschaftliche Forschung, technische Reife, Know-how und strengste Abnahmeprüfungen garantieren eine gleichbleibende Spitzenqualität.

Ein raffiniertes Aufbausystem und ein umfassendes Sortiment an Abmessungen und Ausführungen erlauben die zweckmässigste Wahl für alle Anwendungsgebiete. Technische Beratung durch erfahrene Bau-



und Beleuchtungsfachleute erleichtern die richtige Disposition in Anpassung an die bautechnischen Gegebenheiten. Original-CUPOLUX-Oberlichter – es gibt keine besseren.

Selbstverständlich 10 Jahre Garantie. Fachmännischer Einbau durch geschultes Montagepersonal in der ganzen Schweiz.



Jakob Scherrer Söhne AG  
8059 Zürich 2  
Allmendstrasse 7  
Telefon 01 25 79 80

# FIAT

## FL14

### 140 PS / 1720 l

Die neue Hydraulikanlage mit höherem Arbeitsdruck und grösserer Fördermenge verleiht der Maschine gegenüber dem bisherigen Modell FL12 eine um nahezu 20% gesteigerte Hubkraft. Ausserdem wurde die Motorleistung von 125 PS auf 140 PS (bei 2000 U/min) erhöht. Je drei unter Last schaltbare Vorwärts- und Rückwärtsgänge (Powershift-Getriebe), die neue Pedal-Lenksteuerung und eine ebenfalls verkürzte Hubzeit beschleunigen die Arbeitsspiele bei gleichzeitig höherer Arbeitsleistung.

Die neue FIAT-Laderraupe FL14 sollten Sie bei erster Gelegenheit im Einsatz testen. Wann dürfen wir sie Ihnen vorführen?

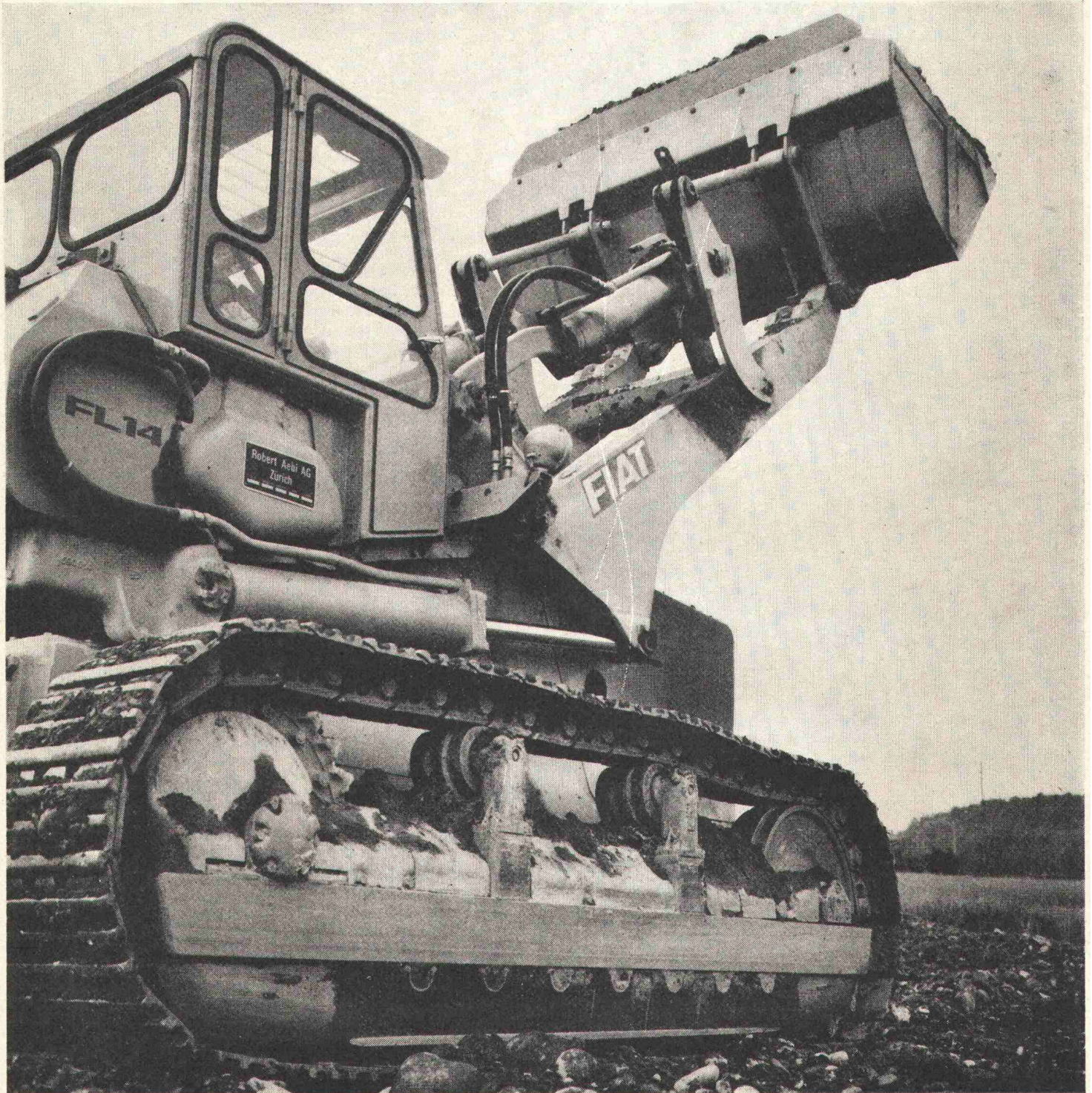
## Robert Aebi

Robert Aebi AG  
Uraniastrasse 31/33  
8023 Zürich  
Telefon 051/231750

Landquart 081/512542  
Renens 021/344212  
Zollikofen 031/573636

# NEU

Weitere FIAT-Modelle mit 45, 60, 85 und 102 PS Motorleistung.



# Ja, der hat noch gefehlt – der neue Therma Geschirrspülautomat.

Zum «kompletten» Apparateangebot für die Küche gehört er heute nun einfach – der Geschirrspülautomat. Und deshalb auch bringen wir ihn jetzt. In bester Therma Qualität, selbstverständlich. Und mit dem ganzen Therma Service im Rücken. Aber auch mit technischen Vorteilen, die kaum ein anderer Geschirrspülautomat aufzuweisen hat – in einem Gerät, zum Beispiel:

## Das Fassungsvermögen.

Zehn ganze internationale Massgedecke haben in den Körben Platz – obwohl die Masse des Automaten exakt der Schweizer Küchennorm entsprechen.

## Das Sprühsystem.

Zwei gegenläufig rotierende Sprüharme, drei Sprüh Ebenen mit 22 Spritzdüsen.

## Das Trockensystem.

Ein Querstromgebläse mit Zusatzheizung – die wasserdampfgesättigte Luft wird abgeführt und neu zugeführte warme Luft im ganzen Spülraum umgewälzt.

## Die Sondereinrichtung für feine Gläser.

Ein Niederhalter, der feine Gläser fixiert.

## Das geräuscharme Arbeiten.

Echt schallgedämpft – ob freistehend oder eingebaut.

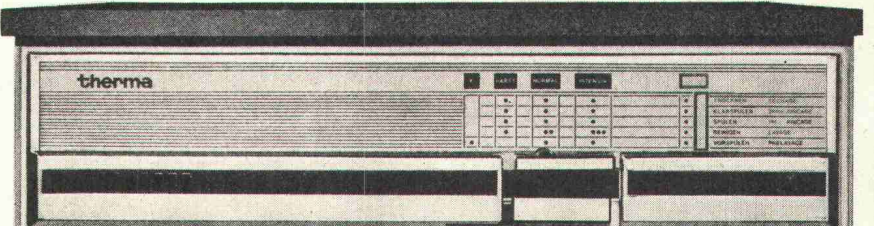
## Aber auch der Preis.

Erhältlich schon ab Fr. 2195.–, trotz all der technischen Vorteile.

Der Therma Geschirrspülautomat ist als Einbau- und als Standmodell lieferbar. Er besticht durch seine klare, sachliche Form und entspricht mit seinen Massen exakt der Schweizer Küchennorm. Er hat vier Programme (Kurz, Party, Normal, Intensiv) und kann auch mit Entkalker ausgerüstet werden.

Wir können Ihnen noch viel Gutes über den neuen Therma Geschirrspülautomaten aufzählen – doch leider haben wir in diesem Inserat nicht genügend Platz. Und deshalb haben wir für Sie eine ausführliche Dokumentation ausgearbeitet, die wir Ihnen gerne senden oder durch unseren Vertreter überbringen lassen.

Teilen Sie uns Ihren Wunsch einfach auf untenstehendem Coupon mit.



**Coupon**

Tatsächlich!  
Der neue Therma Geschirrspülautomat hat im «kompletten» Sortiment der Therma-Haushalt noch gefehlt. Darum möchte ich jetzt, wo er da ist, natürlich mehr über ihn wissen.

- Senden Sie mir bitte Ihre Dokumentation mit Preisliste.
- Ich möchte gerne mit Ihrem Vertreter darüber sprechen.

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

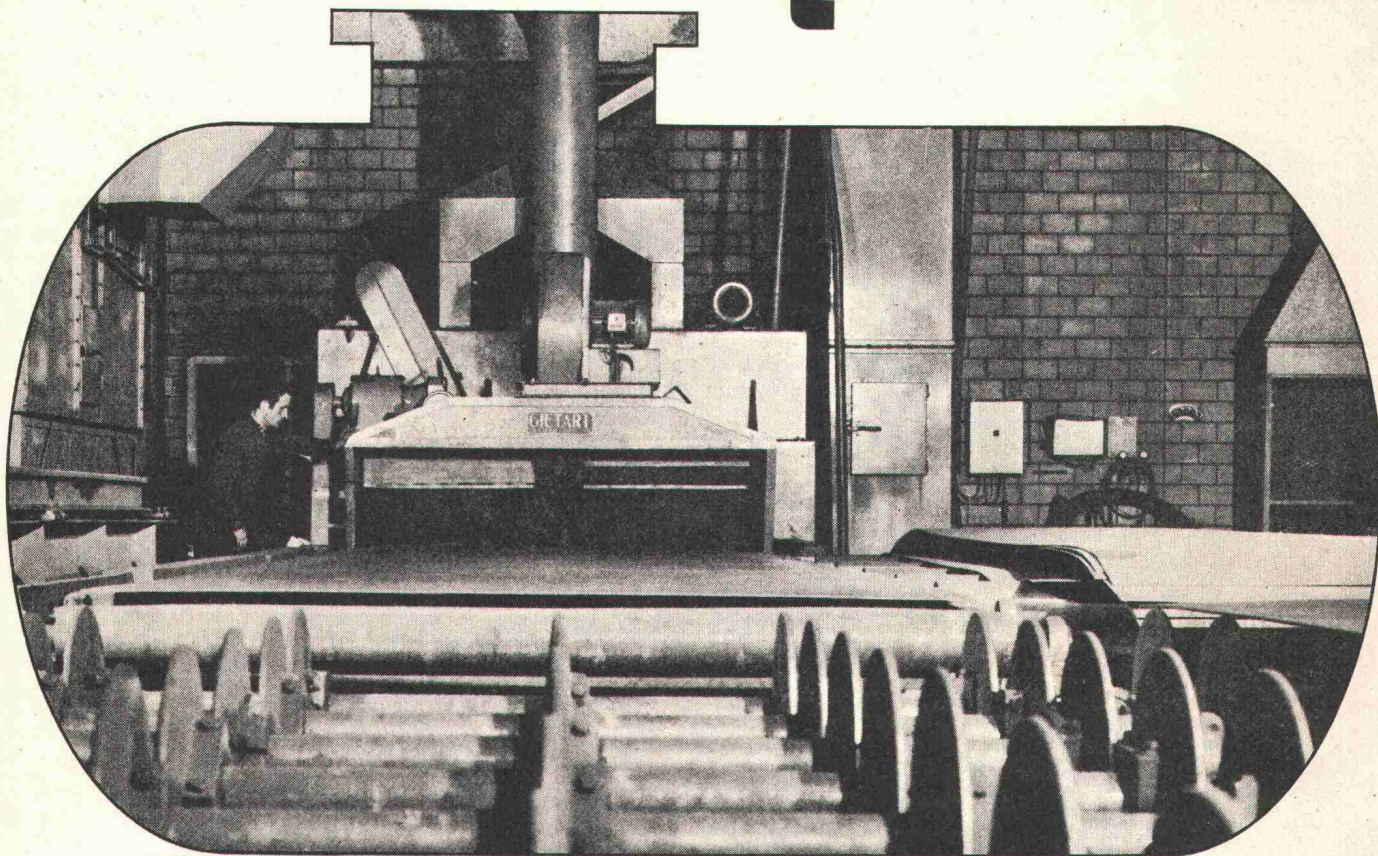
Therma-Haushalt, Propaganda-Abteilung, 8762 Schwanden

**th**  
**therma**

Der neue Therma Geschirrspülautomat – weil Therma soviel von Küchen versteht.

SBZ

# Bessere Qualität



«Sandgestrahl» ist bei uns Standardqualität. Ohne Mehrpreis. Jedes Teilstück, gleichgültig ob für zylindrische oder ob für kubische Tanks wird vor dem Zusammenbau sandgestrahlt. Eine unserer beiden Anlagen sehen Sie hier auf der Abbildung.

Qualität ist nie Glückssache:  
Qualität setzt Erfahrung voraus. Verlangt ausgeklügelte Fabrikationsmethoden. Und eine Prise Berufsstolz: Wir wollen einfach bessere Tanks herstellen. Einwandfrei in der Konstruktion. Jedes Stück sandgestrahlt. Jedes mit perfekten Schweissnähten. Und bei Isolationen sind wir trotz unserem teuren Automaten auf die handwerkliche Methode zurückgekehrt. Der Qualität zuliebe.

Übrigens: Dass wir nicht nur gut, sondern auch rationell arbeiten, zeigt sich in unseren, entsprechend der Qualität, günstigen Preisen.

**Tankbau  
Kubisch und  
Zylindrisch**

**Schweisswerke Steffisburg**

mf

3612 Steffisburg

Tel. 033 / 37 53 53

Das ist der 3. Teil der 7teiligen Geschichte eines Mannes,  
der ein Hochhaus bauen liess und dabei möglichst wenig Zeit,  
Geld und Ärger verschwenden wollte.

## Was bis jetzt geschah:

Dank dem Baugespannturm von Conrad Kern war schön in der Vorbau-Phase alles reibungslos verlaufen, weil sich alle Interessierten dadurch ein genaues Bild über das zukünftige Haus machen konnten. Auch bei den Aushubarbeiten und beim Verschalen

passierte kein Malheur dank den Baugrubenspriessungen von der Conrad Kern AG, die jedes Einstürzen verunmöglichten. Einer fröhlichen Fortsetzung steht also nichts mehr im Wege.

# 3. Teil: Regenzeit ist Geld.



*Die Sonne kann nicht jeden Tag scheinen, hatte sich der kluge Mann rechtzeitig gesagt und sich gefragt, was man wohl tun könne, um auch bei weniger schönem Wetter keine kostbare Bauzeit zu verlieren. Und das hat er nicht nur sich gefragt, sondern auch die Conrad Kern AG, die gleich eine Antwort wusste. Die Antwort hiess: Überdachung S.*

*Diese Überdachung lässt sich in den verschiedensten Spannweiten und Längen mit Normteilen aufbauen. Und weil die Einzelteile in Serie hergestellt werden, sind sie nicht nur günstig, sondern auch sofort lieferbar. Was unserem Mann natürlich gefiel, der ja Zeit und Geld sparen will. Die ganze Konstruktion lässt sich ganz einfach mit Blachen, leichtem Stahlblech oder*

*Kunststoffplattenüberdecken.*

*Das ist die ideale Lösung, um auch bei Regenwetter keine Zeit zu verlieren, fand der kluge Mann und liess sich ein solches Zelt auf-*

*bauen. Darunter sind alle Maschinen geschützt; es können alle Vorarbeiten geleistet werden, vom Nägelgräben bis zur Vorfabrikation von Betonteilen.*

*Zeit ist Geld, sagte sich unser Mann und dachte nicht an das Wenige, das es kostet, sondern an das Viele, das es einbringt. Nachdem nun also auch das Dach unter Dach war, konnte man sich freuen, weiterzumachen.*

*War das nicht eine schöne Geschichte?*

*(Fortsetzung folgt in der nächsten Ausgabe.)*

**COUPON.** Falls Sie nicht regelmässiger Leser dieser Zeitschrift sind, dürfen Sie mit diesem Coupon die ganze Geschichte bestellen. Denn was gibt es Schöneres als so ein kernig kerniges Happy-End!

- Bitte senden Sie mir den Rest dieser schönen Geschichte  
 Bitte senden Sie mir Unterlagen über die Überdachung S Conrad Kern

Name \_\_\_\_\_

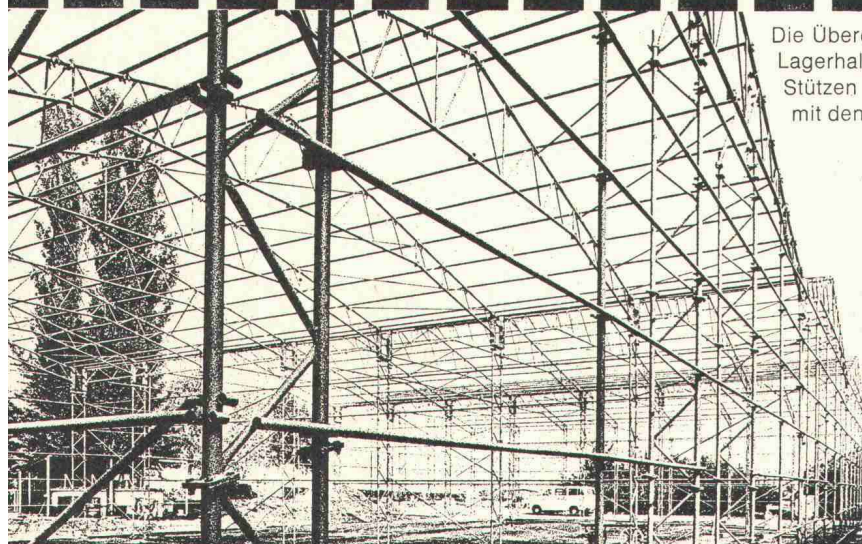
Adresse \_\_\_\_\_

Conrad Kern AG

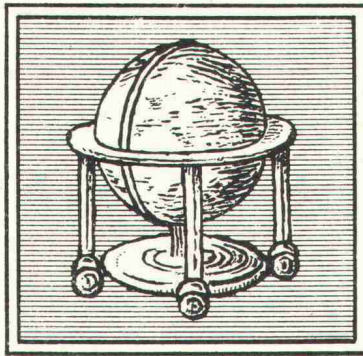
**ck**

Stahlrohrgerüste Baugeräte  
Schalungen Bauwerkzeuge

Die Überdachung S eignet sich ebenso gut als Notdach oder Lagerhalle. Die gleichen Elemente dienen übrigens auch als Stützen oder Binder. Riegel und Windverbände werden automatisch mit den Bindern verklinkt.



# Und sie bewegt sich doch.



Professor Galileo Galilei (1564-1642) fand nicht nur heraus, dass sich die Erde bewegt, sondern begründete auch die moderne Kinematik, entdeckte mit einem selbstgebauten Fernrohr die Phasen der Venus, die Unebenheiten der Mondoberfläche und die Jupitermonde. Für seine Zeitgenossen war all dies Wissen nicht ganz geheuer, weshalb er 1615/16 im ersten Inquisitionsprozess zum Schweigen verurteilt wurde. Als er 1632 in seiner Schrift

über das ptolemäische und kopernikanische Weltsystem seine Lehre wiederholte, wurde er in einem zweiten Prozess 1633 unter Androhung der Folter zum Widerruf gezwungen. Daher sein berühmter Satz «*eppur si muove*», den er vor sich hin gemurmelt haben soll.

Eigentlich liegt dieser Satz «und sie bewegt sich doch» auch unserer Arbeit zu Grunde. Fragen Sie einen Laien, ob sich eine Betonstrasse, eine Flugpiste, eine Gebäudefassade bewege. Die Antwort wird in der Regel ein entsetztes Nein sein.

Und doch bewegen sie sich — und davon leben wir von der Isotech! Seit 1960 sind wir auf Fugen spezialisiert. Auf Fugenabdichtungen, die den spezifischen Anforderungen der verschiedensten Bauwerke entsprechen. Und weil sie das anscheinend tun, und sich damit die Strassen, Plätze und Fassaden weiterhin bewegen können, haben unsere Kunden aus der Isotech inzwischen die grösste Fugenspezialistin Europas gemacht.

Über etwas anderes allerdings freuen wir uns noch mehr: Dass wir für unsere Behauptung «und sie bewegt sich doch» nicht gefoltet werden...

SC

## ISOTECH<sub>AG</sub>

Europas grösste Spezialfirma für Fugendichtungen

8404 Winterthur	Hegmattenstrasse 20	Tel. 052 / 27 27 27	ISOTECH SA	1008 Prilly	6, Ch. des Huttins	Tel. 021 / 24 56 08
5000 Aarau	Buchserstrasse 57	Tel. 064 / 24 58 51		1211 Genf	94, R. des Eaux-Vives	Tel. 022 / 36 52 84
4000 Basel	Blotzheimerstrasse 22	Tel. 061 / 43 45 76	ISOTECH GmbH	6 Frankfurt	Mauritiusstrasse 6	Tel. 0611 / 35 94 23
3027 Bern	Looslistrasse 3	Tel. 031 / 55 37 73		1 Berlin 31	Wegenerstrasse 4	Tel. 0311 / 86 116 70
6500 Bellinzona	Via C. Molo	Tel. 092 / 25 96 10		75 Karlsruhe	Hauptstrasse 75	Tel. 0721 / 69 42 59
2503 Biel	Mettstrasse 6	Tel. 032 / 6 69 11		5 Köln 91	Olpenerstrasse 548	Tel. 0221 / 87 24 19
6000 Luzern	Hertensteinstrasse 58	Tel. 041 / 23 60 10	ISOTECH GmbH	1223 Wien	Schiffmühlenstr. 116	Tel. 0222 / 24 32 36
9015 St. Gallen	Kräzernstrasse 75	Tel. 071 / 31 22 93	ISOTECH N.V.	Amsterdam	Apollolaan 41	Tel. 03120 / 73 90 25
8037 Zürich	Rötelstrasse 39	Tel. 01 / 60 02 48				

# Heizkosten senken planen + bauen mit Durisol

**Verputz-  
Garantie**

Weniger Heizölverbrauch –  
weniger Luftverschmutzung



Verlangen Sie den Besuch unserer Fachberater.  
Es lohnt sich! Telefon 01/88 69 81

# *Durisol*

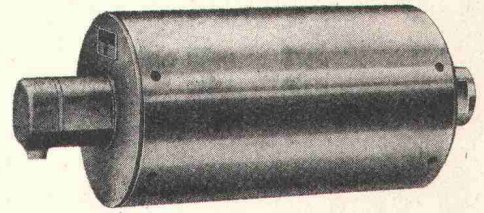


**KISSLING**

**Trommelmotoren für Förderbänder...**

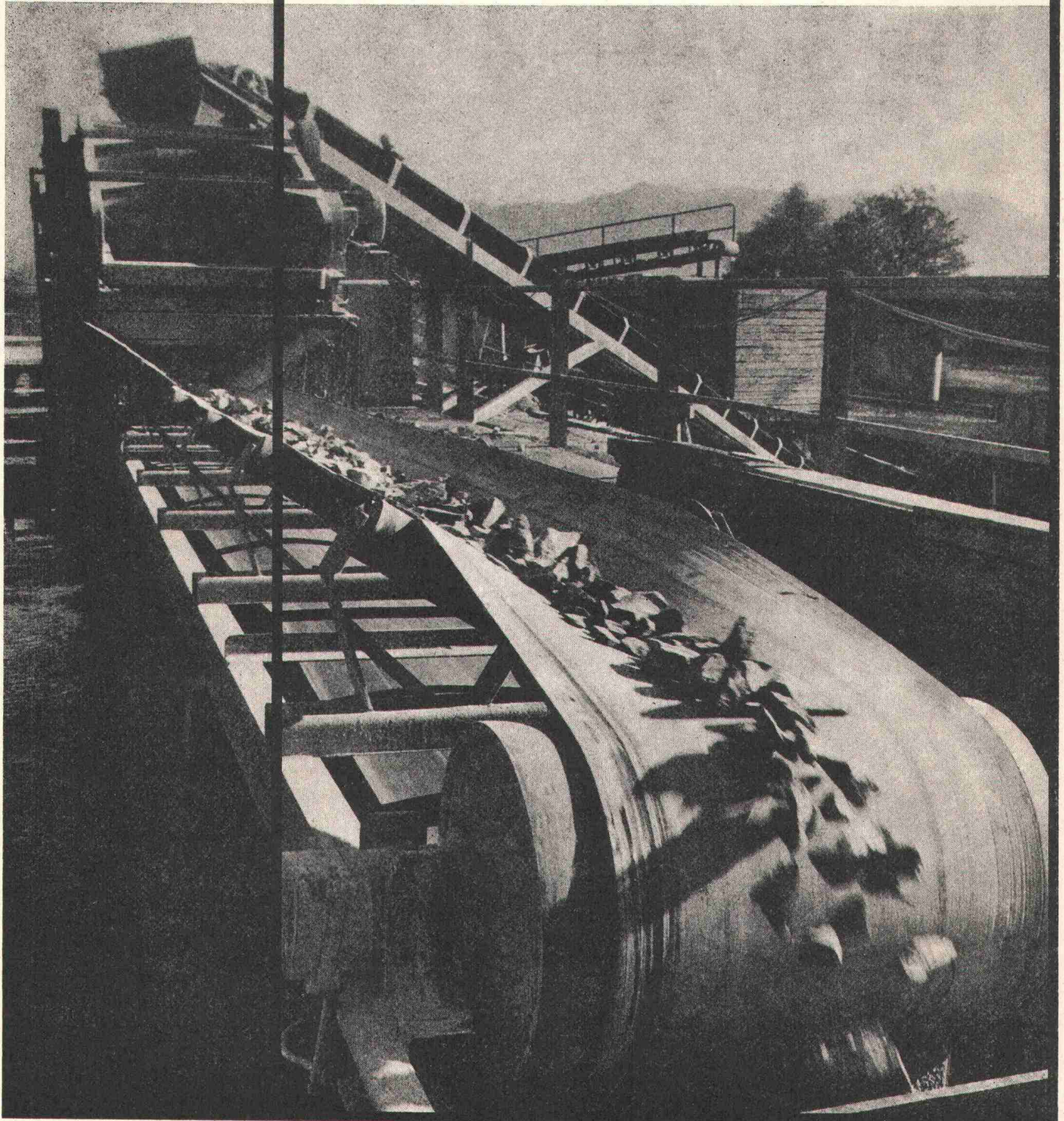
*transportieren Ihre Schüttgüter rasch und reibungslos, bei jedem Wetter, unbekümmert um Schmutz und Staub.*

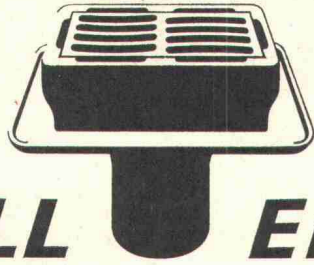
*Häufig verlangte Baugrößen erhalten Sie bei uns ab Vorrat, ebenso eine Dokumentation, die wir Ihnen auf Verlangen gerne zusenden.*



L. KISSLING & CO  
Maschinenfabrik  
8052 ZÜRICH  
Tel. 051 50 2400

st





# VON ROLL Entwässerungs- kasten gleichen Differenzen aus.

*Niveaudifferenzen.  
Vom ersten bis zum letzten  
Strassenbelag.*

831

*Dank den  
Aufsatzrahmen.*

*Die Aufsatzrahmen  
sind auswechselbar und  
kombinierbar.  
Das heisst: Jede Höhe  
ist herstellbar.*

*Einbautiefe niedrig.  
Belastbarkeit hoch.  
Schluckvermögen gross.*

**VON ROLL Entwässerungs-  
kasten für  
Autobahnbrücken  
Strassentunnel  
Parkterrassen**

**VON ROLL AG.**  
Departement  
Gussprodukte  
4710 Klus  
Telefon 062 71 33 33

# niedriger Modul – hohe Rückstellelastizität

## Gurisol

# 580

## Weichsilikon

Gurisol 580 ist mehr als eine neue Zahl im Gurisol-Programm. Mit Gurisol 580 Weichsilikon entwickelte Gurit erstmals eine elastische Fugenmasse mit extrem tiefem Modul von  $0,9 \text{ kg/cm}^2$  bei 100% Dehnung. Trotz dieses

tiefen Moduls, welcher praktisch temperaturunabhängig ist ( $1,0 \text{ kg/cm}^2$  bei  $-20^\circ\text{C}$ ), zeigt Gurisol 580 Weichsilikon ein Rückstellvermögen von 95% (auch bei  $+100^\circ\text{C}$ ). Diese Eigenschaften, gepaart mit höchster

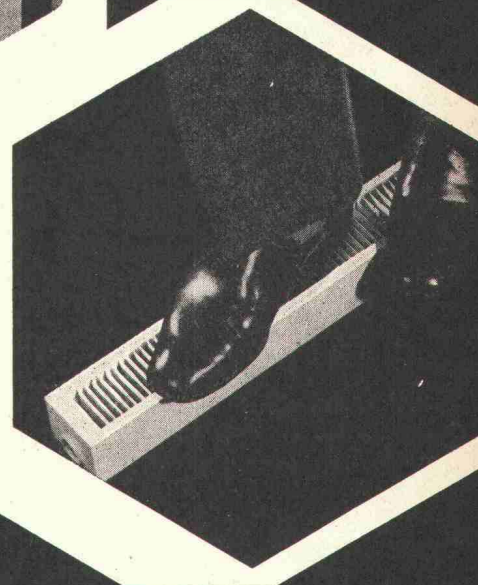
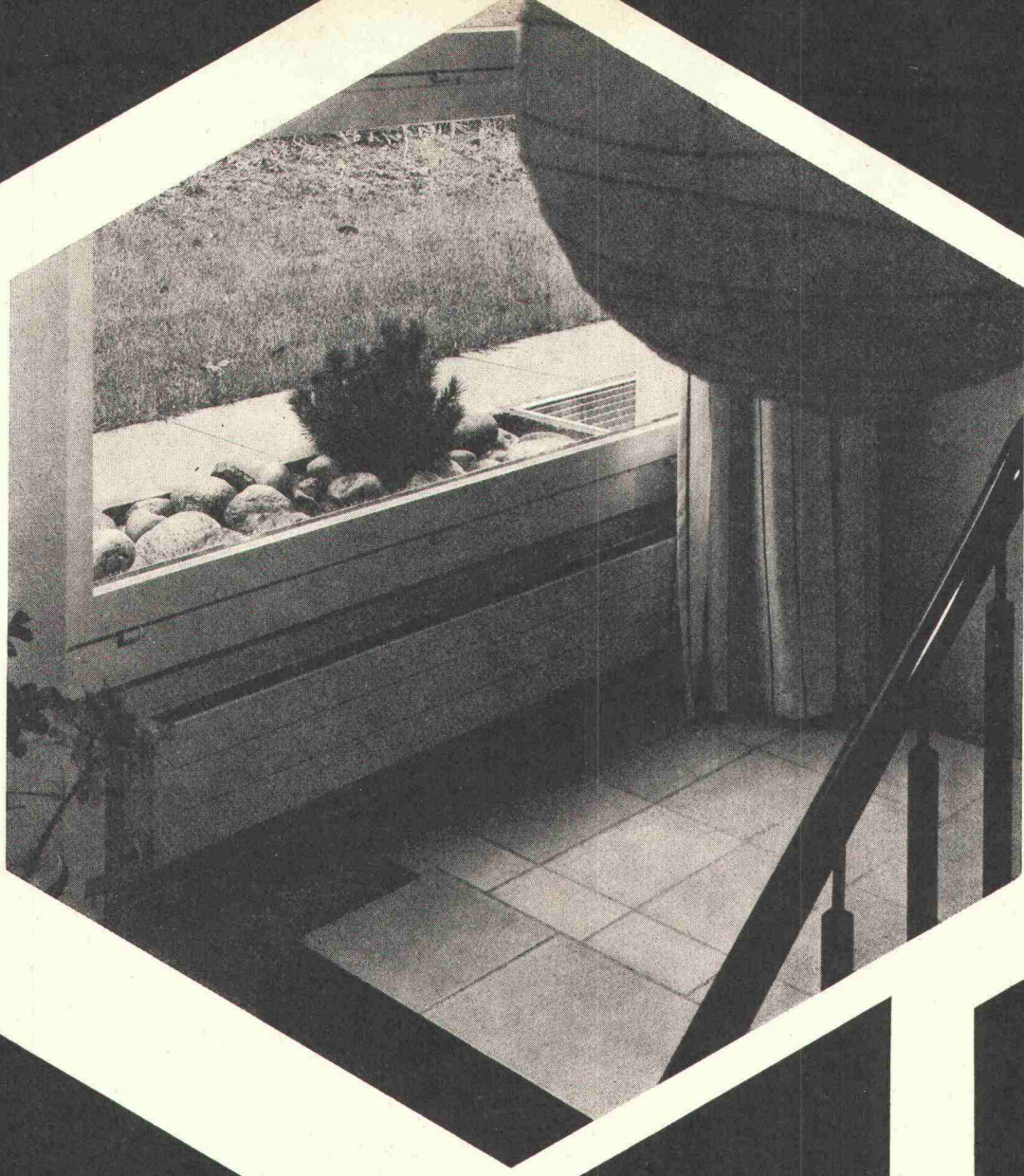
Witterungsbeständigkeit und hervorragender Haftung geben Gewähr für eine sichere Fugendichtung. Gerne senden wir Ihnen weitere Informationen.



Gurit AG  
CH-8807 Freienbach  
Tel. 055/5 54 40



Gurit – ein Heberlein-Unternehmen



Hier biegt nichts durch.  
Stabil und solide.

# Konvektoren als architektonisches Bauelement

Zehnder — seit mehr als 40 Jahren führend im Heizkörperbau — präsentiert jetzt seine neueste Entwicklung.

Typisch für das heute in Europa bei bedeutenden Großprojekten moderner Architektur begehrte Fabrikat ist die funktionelle und damit zugleich schöne Gestaltung der Zehnder-Konvektoren.

Fachleute und Bauherren erkennen schnell die besonderen Vorteile des Angebots:

Abdeckhauben oder Verkleidungen wurden unnötig. Tiefliegende Lamellen bannen jegliche Unfallgefahr. Alle fünf Grundtypen des Sortiments bestechen durch die Eleganz des Äußeren.

Wir geben Ihnen gern nähere Auskunft. Schreiben Sie uns.

Heizkörper nach Maß

# zehnder<sup>◊</sup>

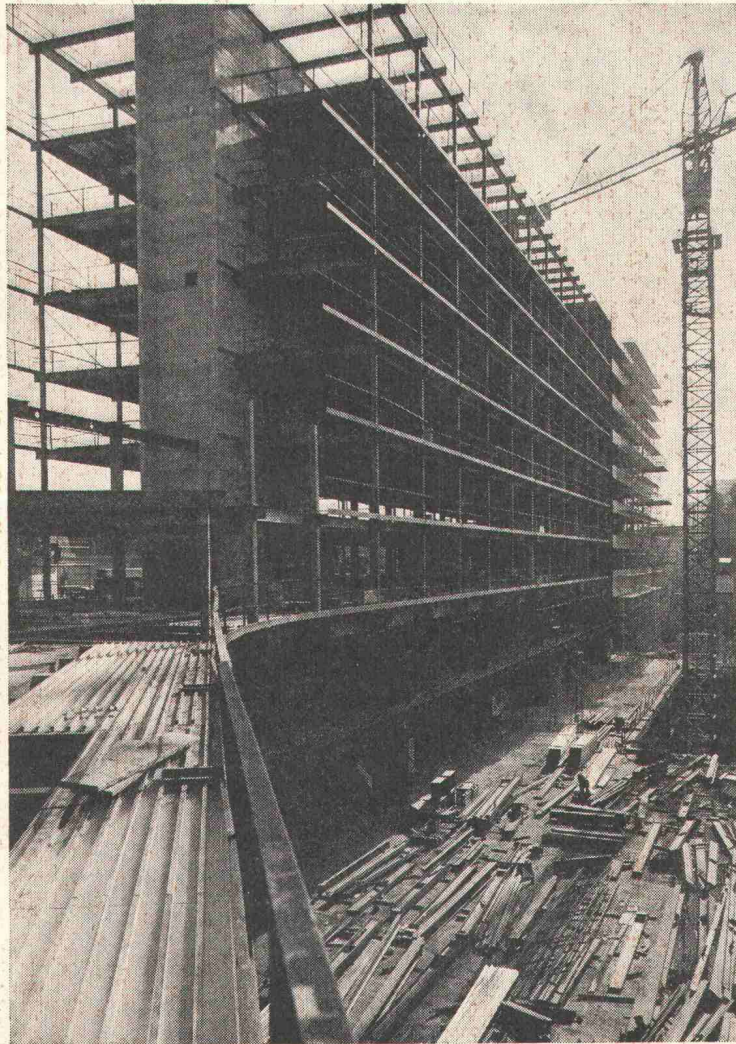
Gebr. Zehnder AG 5722 Gränichen, Tel.: 064/451891 Telex: 68280

Für Projekte in der Bundesrepublik Deutschland: Zehnder GmbH., D-7831 Riegel

Für Projekte in Frankreich: ZEHNDER-FRANCE, 110, rue d'Alsace, F-75011 Paris (9<sup>e</sup>)

# Es gibt Projekte, die uns besonders freuen.

(z.B. dieses hier)  
**50000 m<sup>2</sup>**  
**Holorib wurden**  
**für den**  
**Grossbau der**  
**UNO in Genf**  
**verwendet.**  
**Es freut uns,**  
**dass die mass-**  
**gebenden**  
**Baufachleute**  
**ihr Vertrauen**  
**mit Recht**  
**in Holorib**  
**gesetzt haben.**



## Holorib ist brandsicher.

Holorib wurde von der EMPA auf Brandwiderstand geprüft und wird von allen kantonalen Brandversicherungsanstalten ohne zusätzlichen Brandschutz anerkannt.

## Holorib ist wirtschaftlich und sicher.

Wirtschaftlich, weil Holorib gleichzeitig auf mehreren Stockwerken verlegt werden kann. Rationell, weil 3 Mann pro Tag rund 500 m<sup>2</sup> Holorib verlegen. Holorib ist sicher und hilft Unfälle verhüten.

## Holorib bietet entscheidende statische Vorteile.

Das Resultat eines Ermüdungsversuchs der EMPA, vom Juli 1965 ist unerwartet gut:

Für den Ermüdungsversuch wurde eine Holorib-Platte ohne jegliche Armierung verwendet.

Holorib-Blechtyp:

51/0,91 m  
Beton: 250 kg/cm<sup>2</sup>  
Plattenstärke: 10 cm

Resultat:

Bis und mit P: 3360 k  
11 815 000 ausgehalten  
Lastenwechsel, ohne  
Schlupf und ohne Bruch

## Folgerung:

Ausgezeichneter Verbund von Beton und Sendzimir-verzinktem Stahlblech dank der Holorib-Rippe!

Das sind überzeugend Argumente für Holorib.

Verlangen Sie deshalb die ausführliche technische Dokumentation. (Bei Holorib Genf spricht man auch «Schwizerdütsch».)

**Holorib SA**  
**2, rue Vallin**  
**1201 Genève**  
**Telefon**  
**022/31 81 60**

**\*\* Holorib®**



# Der Meistgekaufte der Welt.

Jetzt noch besser – auf Wunsch sogar mit vollautomatischem Getriebe! Das bedeutet mehr Fahrkomfort, Schonung des Motors, keine Kupplungsreparaturen. Weitere Neuerungen: moderner 2-Wellen-Radio, zusätzliches Deformationselement vorn, beide Stossstangen auf Normhöhe gesetzt, stärkere Bremsbeläge, neue Frontpartie usw.

Und nicht zu vergessen: Zuverlässigkeit, Rentabilität, VW-Perfektion. Ein Nutzfahrzeug, in das Sie wenig hineinstecken, aus dem Sie aber viel herausholen.

**Eintausch-Coupon.** Ich besitze einen Wagen,

Marke  Modell

Jahrgang  km

und möchte ganz unverbindlich erfahren, wieviel ich für einen neuen VW-Transporter aufzahlen müsste.

Name

Strasse

Plz./Ort  Tel.



Einsenden an AMAG, Generalvertretung, 5116 Schinznach-Bad.

**Die VW-Mitgift** – der wohl berühmteste Service der Welt.

L 72

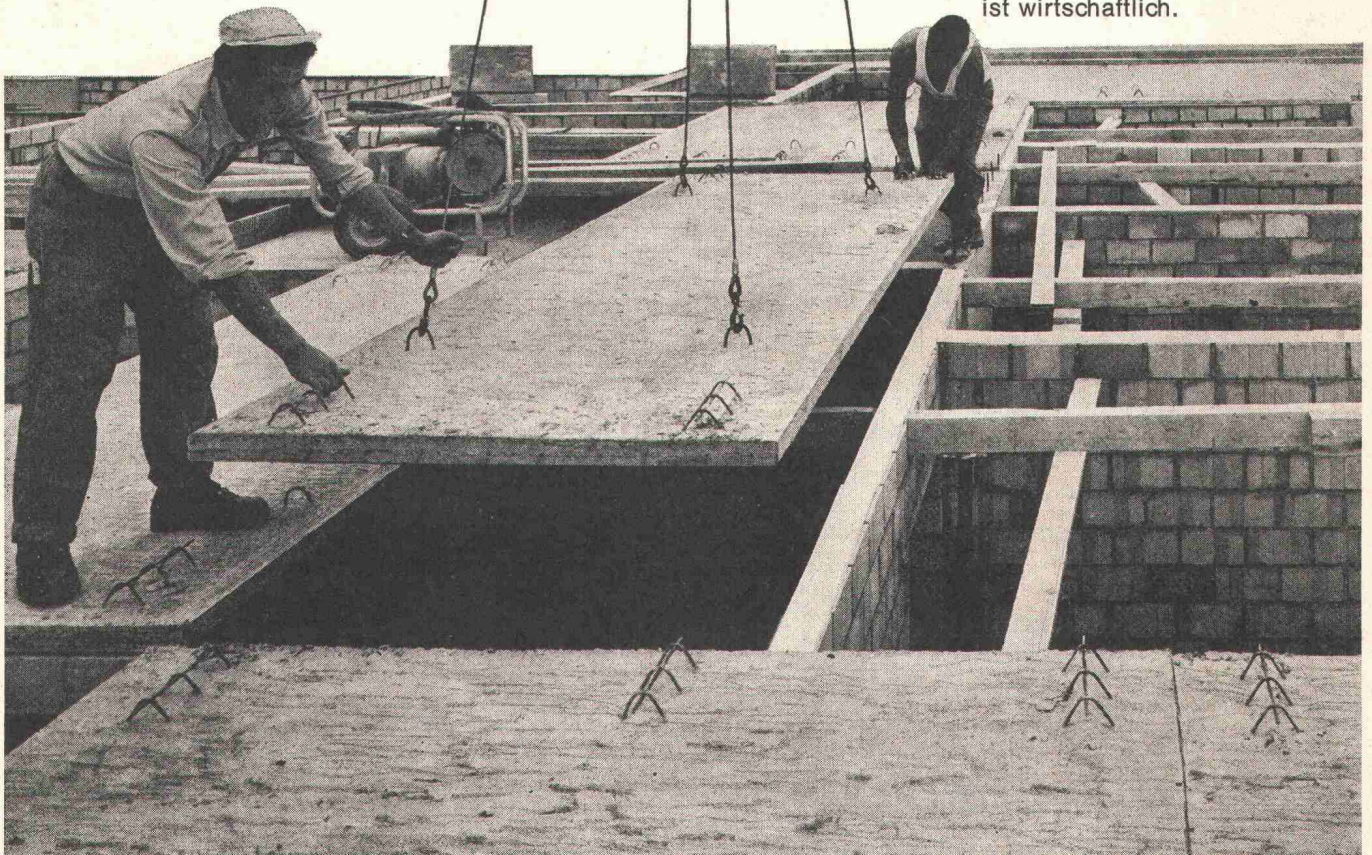
# PRELAM Deckenplatten nach Mass

preLam®

Prelam Deckenplatten sind vorfabriziert und werden am Bau verlegt. Sie übernehmen die Funktion der Deckenschalung und wirken als Träger der vorgespannten Hauptarmierung.

Die Abmessungen der Prelam-Deckenplatten sind frei wählbar. Die ebene und glatte Untersicht macht den Verputz überflüssig. Einlagen für elektrische Installationen sowie Aussparungen können bei der Fabrikation eingeplant werden.

Bauen mit Prelam-Deckenplatten ist wirtschaftlich.



Zürcher Ziegeleien  
Postfach, 8021 Zürich  
Telefon 01/35 93 30

Zürcher Ziegeleien  
Verkaufsbüro Luzern  
Postfach 949, 6002 Luzern  
Telefon 041/22 37 55

J. Schmidheiny & Co. AG  
Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071/22 32 62

Baustoffe AG Chur  
Postfach, 7001 Chur  
Telefon 081/24 46 46

Stahlton-Prebeton AG  
Bern, Tel. 031/56 33 01  
Lausanne, Tel. 021/24 55 33

ZZ 5.72

# HANOMAG Radlader B6

Ein robuster und leistungsstarker Allrounder. Mit einem umfassenden Ausrüstungsprogramm. Kann eingesetzt werden zum Laden, Schütten, Stapeln, Graben, Baggern, Kehren und Schneeschieben. Alle Zusatzgeräte sind genau auf den B6 abgestimmt und im Handumdrehen montiert.

### Die Frontgeräte:

● Schaufeln, Siloschaufel, Steingabel, Gabelstapeleinrichtung, Kehrmachine, Schneepflüge. Ausserdem eine spezielle Schnellwechseleinrichtung für diese Anbaugeräte.

### Die Heckgeräte:

● Tieflöffel, Profillöffel, Grabenreinigungslöffel, hydraulische Greifer, Aufreisszahn, Vertikal-Erdbohrer, Heckaufreisser, Seilwinde.

### Die Vorzüge des B6

● Hohe Wendigkeit, Selbstsperr-Differential, Z-Kinematik, Full-Power-Shift-Getriebe, starre Lenkung, gedrosselter Motor und anderes mehr. Lassen Sie sich genauer von uns informieren. Es wird sich für Sie bezahlt machen.



D & M



**- eine gute Lösung für viele Aufgaben**

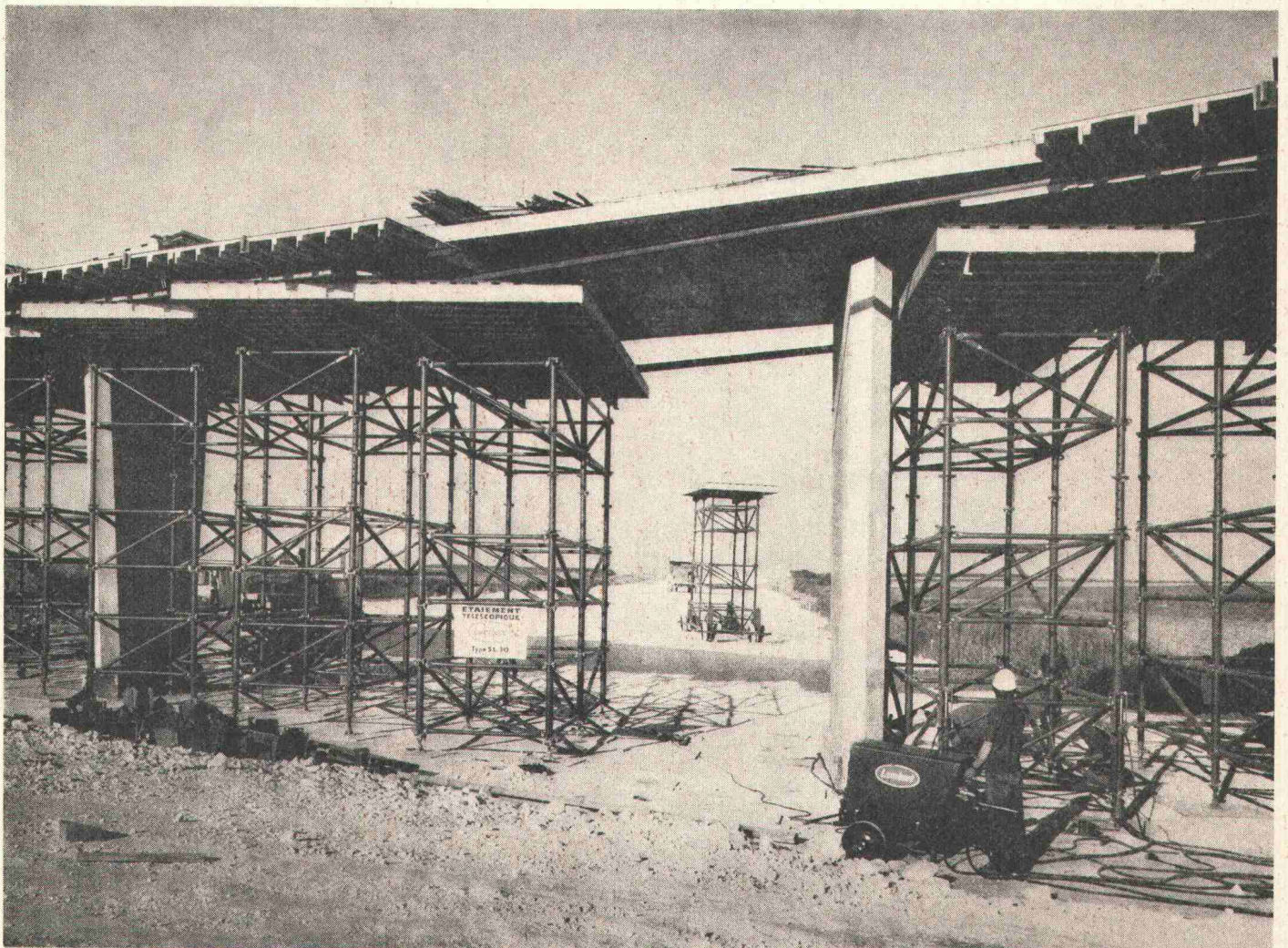
MBA, 8600 Dübendorf, Tel. 01 8500 21

Servicestellen und Ersatzteildienst in Dübendorf: Tel. 01 8500 21, 6593 Cadenazzo: Tel. 092 6216 27, 3422 Kirchberg: Tel. 034 30525, 7320 Sargans: Tel. 085 246 90



# TELESKOP-SCHALUNGSTISCH SL 5/SL 10

hydraulisch höhenverstellbar  
zum Ein- und Ausschalen mit der Schalung  
und auch verfahrbar.  
Viele Referenzen.



ES1

**E.R.E.**

Equipement Rationnel d'Entreprises s.a.  
19, rte de Villars, Tél. 037/24 02 27, 1700 FRIBOURG



## Die Relax-Betontrennmittel

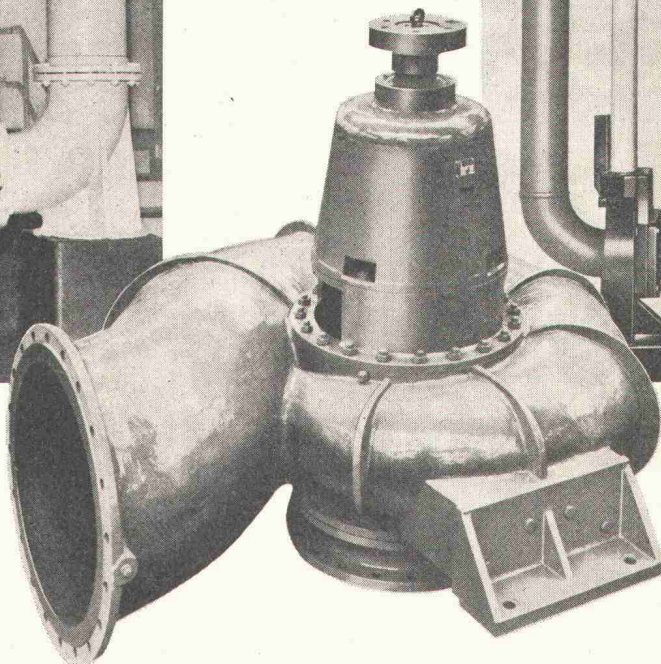
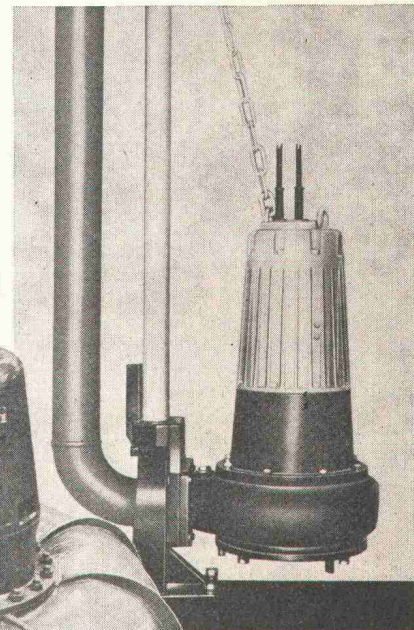
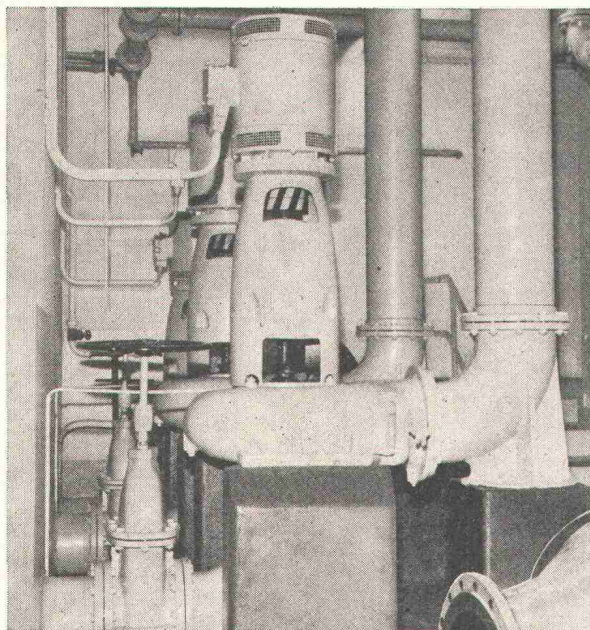
# Bei uns finden Sie so viele Trennmittel, wie es Schalungsarten gibt.

Daß ein falsches Trennmittel für die Schalung benutzt wurde, erkennt man am Beton. An den Flecken, an den Verfärbungen, an der schadhafte Oberfläche. Und man erkennt es an neuen Schalbrettern, wenn sie so verrottet aussehen, als wären sie schon ein paar Jahre alt. Mit den Relax-Betonmitteln kann Ihnen das nicht passieren. Hier finden Sie so viele Mittel, wie es Schalungen gibt. Für jede das passende. Egal, ob die Schalung aus Stahl, aus Holz, kunststoff- oder sonstwie beschichtet ist. Oft brauchen Sie nur Relax-multi, in dem wir Relax-2, -6, -7 und -10 zusammengefaßt haben. So, wie die Schalung es verlangt, werden unsere Trennmittel auch verarbeitet. Düninflüssig, halbflüssig, spritzfähig oder streichfähig. Das spart Zeit, und Zeit ist Geld. Sie schützen vor Haftschäden, Flecken, Quellen, Reißen, Rosten, Verrotten. Und daß sie nicht nur gut, sondern auch noch preiswert sind, ist kein Zufall. Schließlich kommen sie von Deitermann.

## Deitermann hat das große Programm.

In diesem Programm finden Sie Relax-multi, Relax-K, Relax-2 unter Gruppe 02. Fordern Sie Informationen an.

**RÜTSCHI**  
liefert für jeden Zweck  
die richtige Pumpe —



# Abwasser- pumpen

**für problemlosen Einsatz,  
für wirtschaftlich  
optimalen Betrieb.**

Unsere kleineren Aggregate verfügen über grösstmögliche Durchgangsverschnitte um die Verstopfungsgefahr auszuschalten — das heisst: Betriebssicherheit. Die grossen Pumpen aber, sie weisen ohnehin weitere Durchflussverschnitte auf, haben hydraulisch bessere Schaufelungen mit entsprechend höheren Wirkungsgraden. Resultat: niedrigere Stromkosten. Unsere Auswahl ist breit — von der einfachen Fäkalienpumpe für Einfamilienhäuser bis zum grossen Pumpwerk.

Neu in unserem Verkaufsprogramm sind die bewährten ABS-Tauchpumpen. Weil sie bekannt sind für Ihre Betriebssicherheit.

Verlangen Sie unser Angebot. Wir beraten Sie gerne.

Hinter jeder  
Rütschi-Pumpe steht ein  
einsatzbereiter Service

K. Rütschi AG, Pumpenbau, 5200 Brugg, Telefon 056 4104 55

**RÜTSCHI PUMPEN** 

# Das Vogelsang Ultra-Putz-System

auf Kunststoff-Basis

1. Ultra-Grundputz
2. Ultra-Grundierung
3. Ultra-Deckputz

wetterfest... dekorativ... zeitsparend...  
ausser und innen, für Decken + Wände



**VOGELSANG**

Sicherheit durch aufeinander  
abgestimmte Produkte  
Sehr hohe Wasserdampfdiffusion –  
gute Biegezugfestigkeit  
Leichte Verarbeitung  
Rasche Trocknung – kürzere Bauzeit  
Weniger Arbeitsgänge – Einsparung von Arbeitskräften  
Beratung durch erfahrene Fachleute

VOGELSANG ...bekannt für Pionierleistungen  
Kurt Vogelsang AG, 8603 Schwerzenbach, Tel. 01 85 31 81

**COUPON**

Senden  
Sie mir bitte Informationen über das  
**Vogelsang-Ultra-Putz-System**

Firma: \_\_\_\_\_

zu Händen von: \_\_\_\_\_

Strasse+Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ+Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Schweiz. Bauzeitung

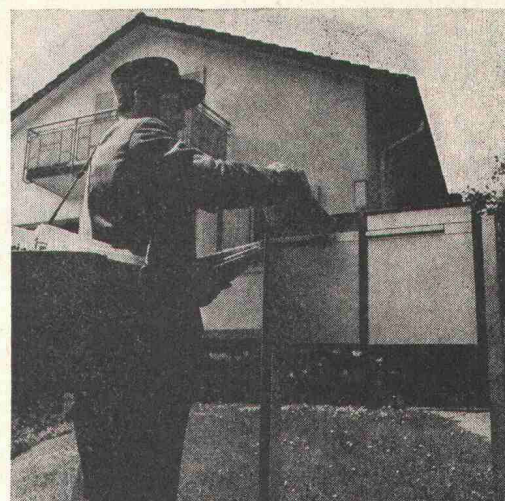
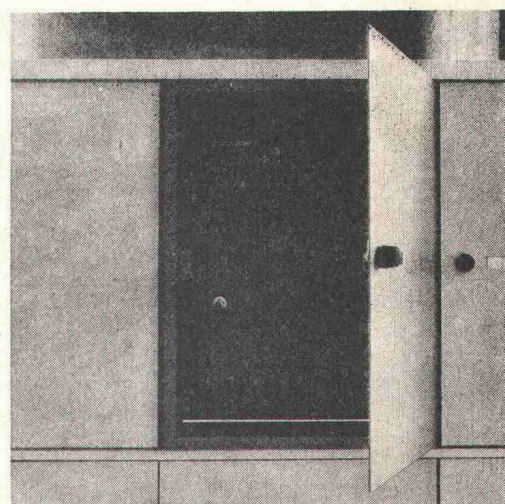
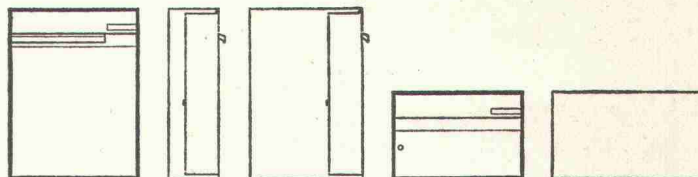
# Brief-Milchkasten norm<sup>®</sup>

## Typenreihe AS/ASF

Moderne Bauten benötigen zweckmässige, den Empfehlungen der PTT entsprechende Brief-Milchkasten. Formschöne, praktische Einheiten mit viel Platz, die beliebig kombiniert und in ansprechende Gruppen zusammengefasst werden können. Briefkasten und kombinierte Brief-Milchkasten norm<sup>®</sup> der Typenreihe AS und ASF fertigen wir in verschiedenen Grössen und Ausführungen.

## mit Leichtmetall-Einwurfschildpartie oder Leichtmetall-Front

Sie eignen sich für mauerbündige, teilweise oder ganz vorstehende sowie freistehende Anordnung. Gruppenanlagen können auch mit einem Papierfach mit Klappdeckel, Sonnerieplatte und Gegensprechstation ausgerüstet werden. Verlangen Sie die ausführlichen Unterlagen mit Mass-Skizzen oder einen unverbindlichen Besuch unseres Fachberaters.



## Metallbau AG Zürich

Anemonenstrasse 40, 8047 Zürich  
Telefon 01-54 67 00

# norm<sup>®</sup>

Vertretungen und Servicestellen in  
Basel, Bern, Lausanne, Locarno, Luzern, Solothurn,  
St. Gallen.

# Merk Laufkrane

Begriff der Zuverlässigkeit!

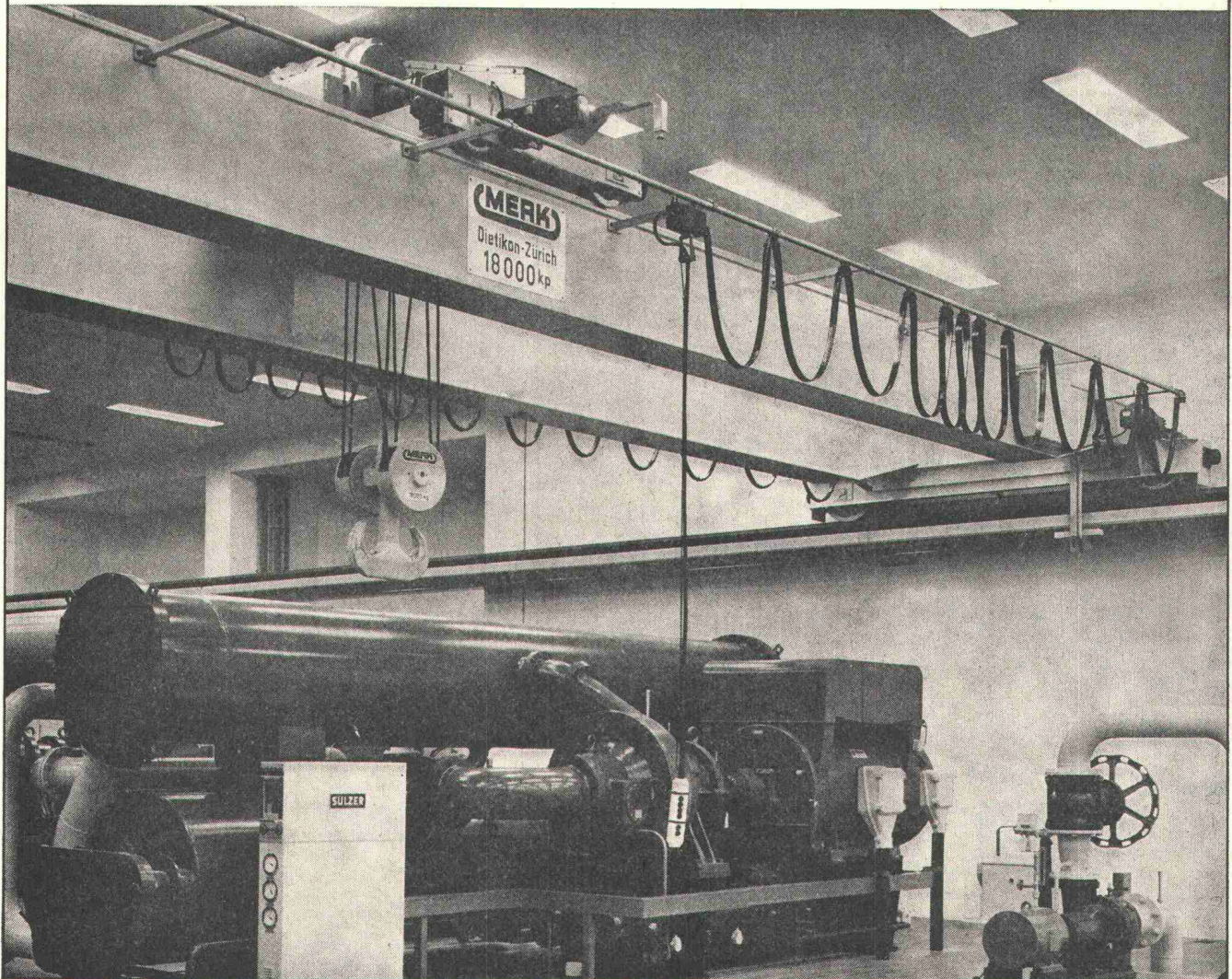
544



**Es kommt nicht von ungefähr,  
dass prominente Firmen Merk wählen.**

Merk findet Lösungen für jede bauliche Situation. Formschöne, moderne Konstruktionen mit Normteilen und Kastenträgern, niedrige Bauhöhe, kleines Eigengewicht, einfache Bedienung, Servicedienst in der ganzen Schweiz. Verlangen Sie unverbindliche Beratung und Offerte.

**Merk AG** Maschinenfabrik 8953 Dietikon/ZH Tel. 01 88 48 05





E. Kramer  
Postfach  
8048 Zürich  
Telefon 62 64 55

Kramer

Unterlagsböden / Hartbetonbeläge

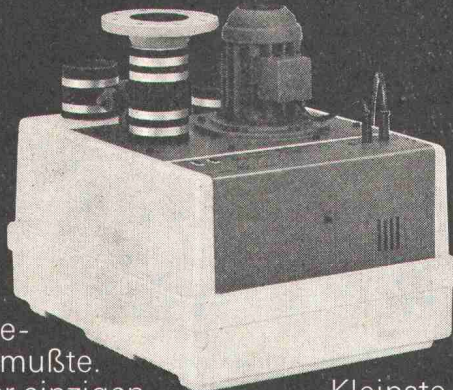
## Korodur- HARTBETON

für Industrieböden, Auto-Einstellhallen, Rampen und überall dort, wo ein fachmännisch ausgeführter und qualitativ guter HARTBETONBELAG verlangt wird.

# Das angenehmste\* System für die unangenehmsten Probleme Ihrer Kunden: Fäkalienhebeanlage mini-compacta von **KSB**

\* leicht – handlich – raumsparend – formschön.

Daß es solche unangenehmen Probleme gibt, hat Ihnen sicher die Praxis bewiesen. Immer wieder dann, wenn einer Ihrer Bauherren eine Fäkalienhebeanlage einbauen lassen mußte. Und das nur wegen einer einzigen Toilette, deren Oberkante nicht mindestens 25 cm über der Rückstau ebene lag. Beispielsweise eine Kellertoilette. Dafür brauchte man früher ein »Riesending« von einer Fäkalienhebeanlage: Heute gibt es Kleinanlagen. mini-com-



pacta von KSB, genau richtig für den Förderbedarf eines Einfamilienhauses. Also die Fäkalienhebeanlage nach Maß.

mini-compacta: im Raumbedarf unsere Kleinste, in der Leistung eine der Kraftvollsten unter den Kleinen. Viele gute Gründe – warum Sie mini-compacta bei Bedarf in Ihr Projekt miteinbeziehen sollten.

mini-compacta: Das ist die Abrundung unseres COMPACTA-Programms.

- Ich möchte Informationen über mini-compacta und das gesamte Programm Fäkalienhebeanlagen COMPACTA
- Ich interessiere mich für das gesamte KSB-Haustechnikprogramm und bitte um Zusendung des Serien-Kataloges
- Ich bitte um einen Beratungsbesuch

Bitte Coupon ausschneiden und an KSB senden.

Verkaufsbüro KSB ZÜRICH AG  
Spanweidstr. 3, Tel. 01 60 20 20, 8006 Zürich

Wir erstellen mit unseren Spezialprogrammen  
auf Präzisionszeichenanlagen im ASI-Zeichenzentrum:

# Werkleitungs- Pläne

# Kataster- Pläne

Numerische  
und graphische  
Daten der  
Werkleitungen

Aufbau des  
Werkleitungs-  
datensatzes,  
Kontrollzeichnung  
als Deckpause

Gravur des  
Werkleitungsplanes  
für ein- oder mehrfarbige  
Reproduktion

Datensatz  
zur Nachführung  
numerischer  
Leitungskataster

Numerische und  
graphische Elemente  
der Kataster-  
vermessung oder  
photogrammetrischer  
Auswertungen

Kombination von  
numerischem und  
digitalisiertem  
Datensatz,  
Kontrollzeichnung  
des Grundplanes

**ASI**  
applied  
studies  
international

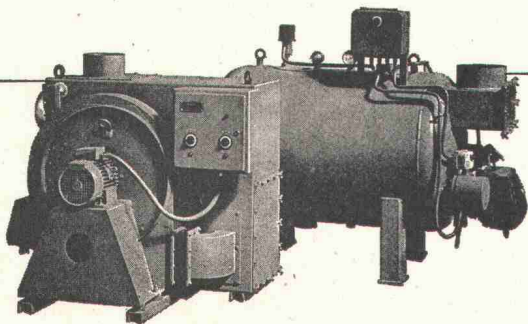
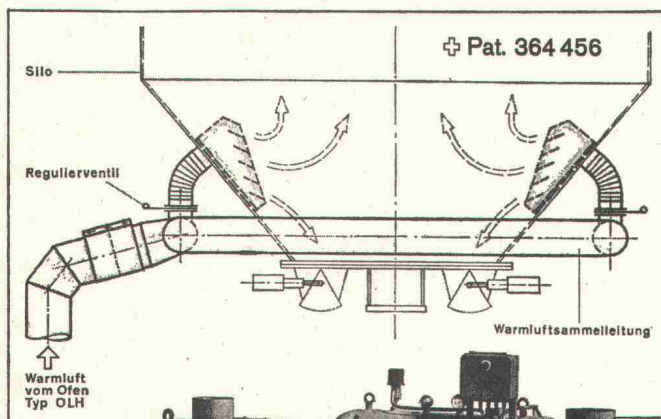
**ASI Products AG**, Talacker 50, CH-8001 Zürich, Tel. (01) 25 36 68, Telex 56 230  
IFAT München vom 3. bis 9. November 1972  
Halle 9, Stand 928: Demonstration interaktiver graphischer  
Datenverarbeitung am Bildschirmterminal ARS 1140



# Eingefrorene Siloausläufe

bedeuten  
eingefrorenen Gewinn.

Mit System INWAG  
vermeiden Sie beides:



## Resultat:

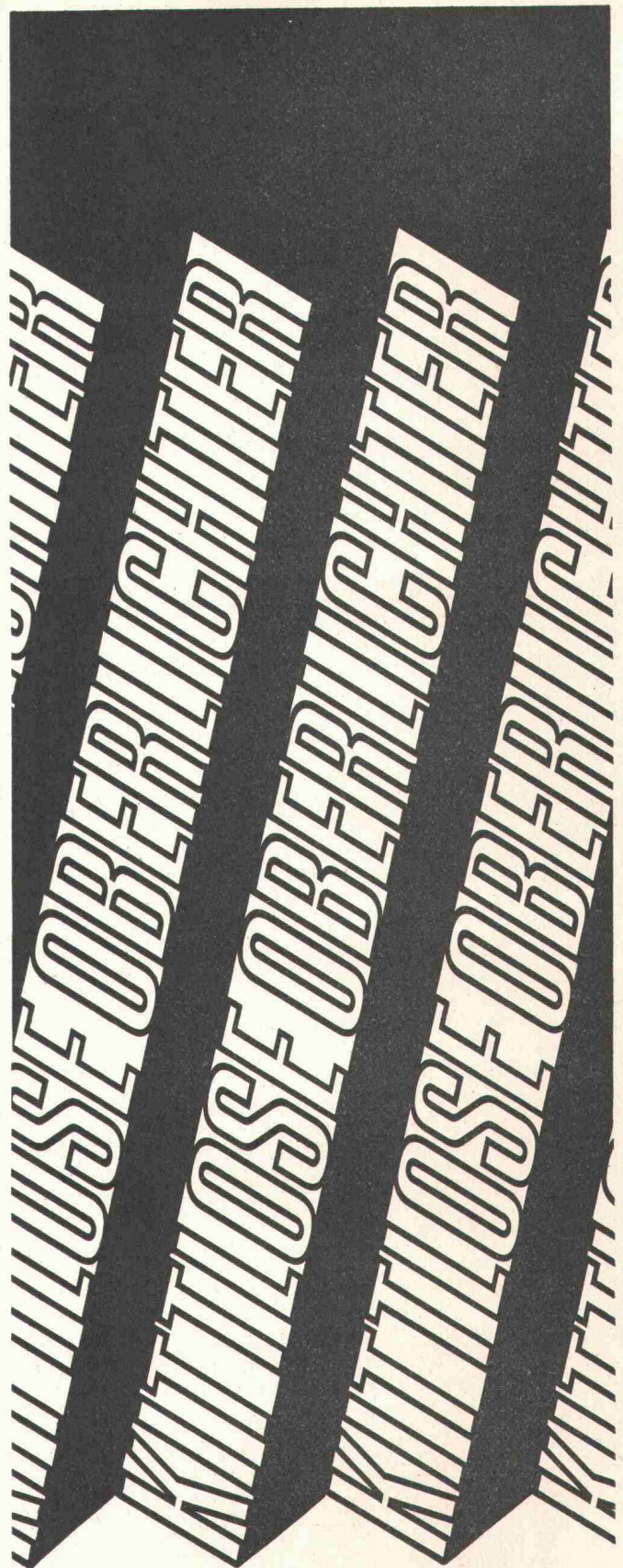
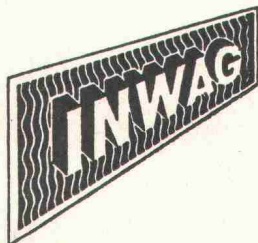
- Ihre Kies- und Betonanlage arbeitet und rentiert auch im Winter
- Ihr Winterbeton genügt den SIA-Normen
- Vorgewärmter Beton nach Wunsch

## INWAG-

Siloheizungen und Mischerwasseraufbereitung für alle Silo- und Anlagentypen. Hunderte von Referenzen. Unsere reiche Erfahrung ist Ihre Garantie.

**INWAG**

**Industrie-Wärme AG**  
8280 Kreuzlingen  
Telefon 072.84048



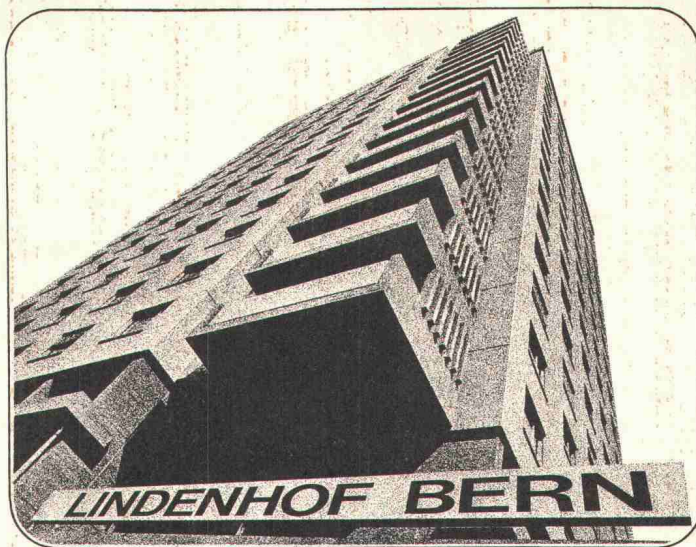
Kittlose Industrieverglasungen System Kully

**A.Kully AG**

Kittlose Industrieverglasungen  
Velux-Dachflächenfenster  
Bau- und Ventilationspenglerei



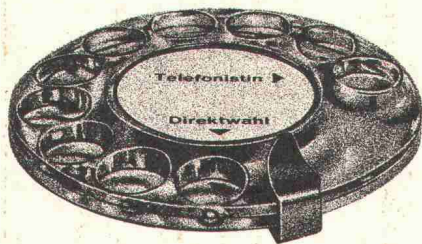
4632 Trimbach, Telephone 062 21 39 01



Ein modernes Spital von heute -  
rationalisiert und reorganisiert für morgen;  
deshalb auch ausgerüstet nach den neuesten Erkenntnissen  
der modernen Nachrichtentechnik:  
mit einer Haustelevonzentrale  
Hasler SKW 1000

# Spitaltyp

*Sie können sich Ihre Patienten nicht aussuchen. Vom Manager bis zum einfachen Mann kann sich jedermann im Spital aufhalten. Als wichtigstes Kommunikationsmittel ist eine leistungs-*



*fähige Spitaltelefonanlage unentbehrlich. Sonst überlasten Vermittlung, Gebührenerfassung und -Abrechnung der zahlreichen Verbindungen und endlosen Gespräche die Telefonistinnen. Die Haustelevonzentrale SKW 1000 Spitaltyp bietet hier dringend notwendige Rationalisierungsmöglichkeiten: z.B. Direktwahl vom Zimmerapparat aus und automatische Gebührenerfassung.*

Die Zimmerapparate können mit amtsausgangsberechtigten Anschlüssen ausgerüstet werden. Wie der Gast im modernen Hotel, kann der Patient unter anderem mit der 1stelligen Nummer «Direktwahl» eine Amtslinie belegen und die gewünschte Verbindung selber herstellen. Er braucht dazu keine Telephonistin und kein Kleingeld; auch keine Sanduhr. Jeder amtsausgangsberechtigte Zimmertelephonanschluss hat einen eigenen Gebührenzähler oder ist einer automatischen Gebührenerfassunganlage angeschlossen. Letztere druckt Datum, Uhrzeit, gewählte Nummer und Gebühren sauber als Rechnung aus. Eine Idealösung für Telephonistin, Buchhaltung und Patient. Direktwahl und automatische Gebührenerfassung sind nur zwei von zahlreichen Spezialeinrichtungen der Haustelevonanlage SKW 1000, welche Hasler-

Ingenieure in Zusammenarbeit mit der schweiz. PTT und Spitalfachleuten entwickelt haben.

#### TELEFON-RECHNUNG

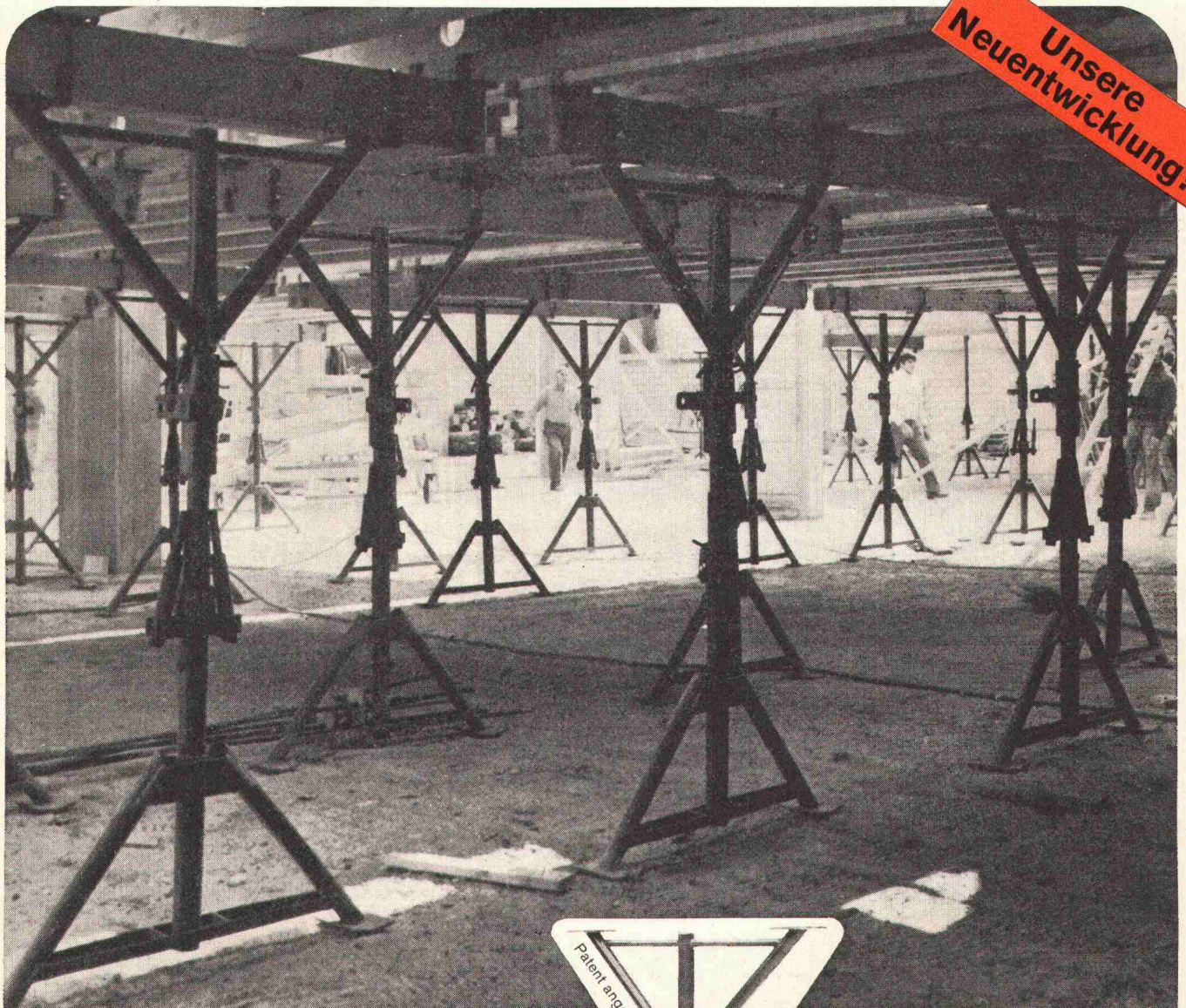
Zimmer	Betrag Fr. Rp.	Gewählte Nummer	Förtl. Nr.	Tag	Uhrzeit
430	.. 180	032851421 .....	536	..11	1617

Neue Möglichkeiten, Ihre Rationalisierungspläne zu verwirklichen. Lassen Sie sich orientieren.  
Hasler AG, 3000 Bern 14,  
Belpstrasse 23,  
Telephon 031 65 21 11  
oder betreffende  
Kreistelephondirektion

# Hasler

# cobe<sup>®</sup> X-Stütze

Unsere  
Neuentwicklung!



Arbeitsgemeinschaft Tiefgarage Bahnhof Luzern

Für die Erstellung von Betondecken werden immer mehr vorbereitete Schalungselemente eingesetzt. Die Abstützung spielt dabei eine wesentliche Rolle. Sie soll wenig Arbeitsaufwand erfordern und anpassungsfähig sein.

Die cobe<sup>®</sup>-X-Stütze Typ Wohnbau übernimmt die Last an zwei Punkten und führt sie wieder über zwei Punkte ab. Dadurch verteilt sich die Belastung am Unterzug und auf der Betondecke. Zwei Abstützpunkte ergeben somit nur ein Bedienungselement – und dies beim Einschalen und beim Ausschalen, ebenso bei der Montage.

Die cobe<sup>®</sup>-X-Stützen Typ Wohnbau bleiben während des Umsetzens am Schalungselement fest verbunden. Ihre Unterteile sind aufklappbar; dadurch können sie auch bei Decken mit einbetonierten Brüstungen eingesetzt wer-

den wie auch bei hohen Unterzügen.

Der Stützenabstand und der Aufbau des Schalungselementes können optimal der Betonbelastung entsprechend ausgelegt werden, weil dieser Neuentwicklung kein starrer Raster der Konstruktion zu Grunde liegt. Die cobe<sup>®</sup>-X-Stütze Typ Wohnbau ist bis 4,3 Tonnen belastbar.

Lassen Sie sich beraten.

Spezialfirma für Betonschalungen

**cobeton**  
**ag zug**

Steinhauserstrasse 25  
Postfach 6301 Zug  
Telefon 042 21 92 22  
Telex 78 767